



Información **Cultural**

MINISTERIO DE CULTURA

Z-126

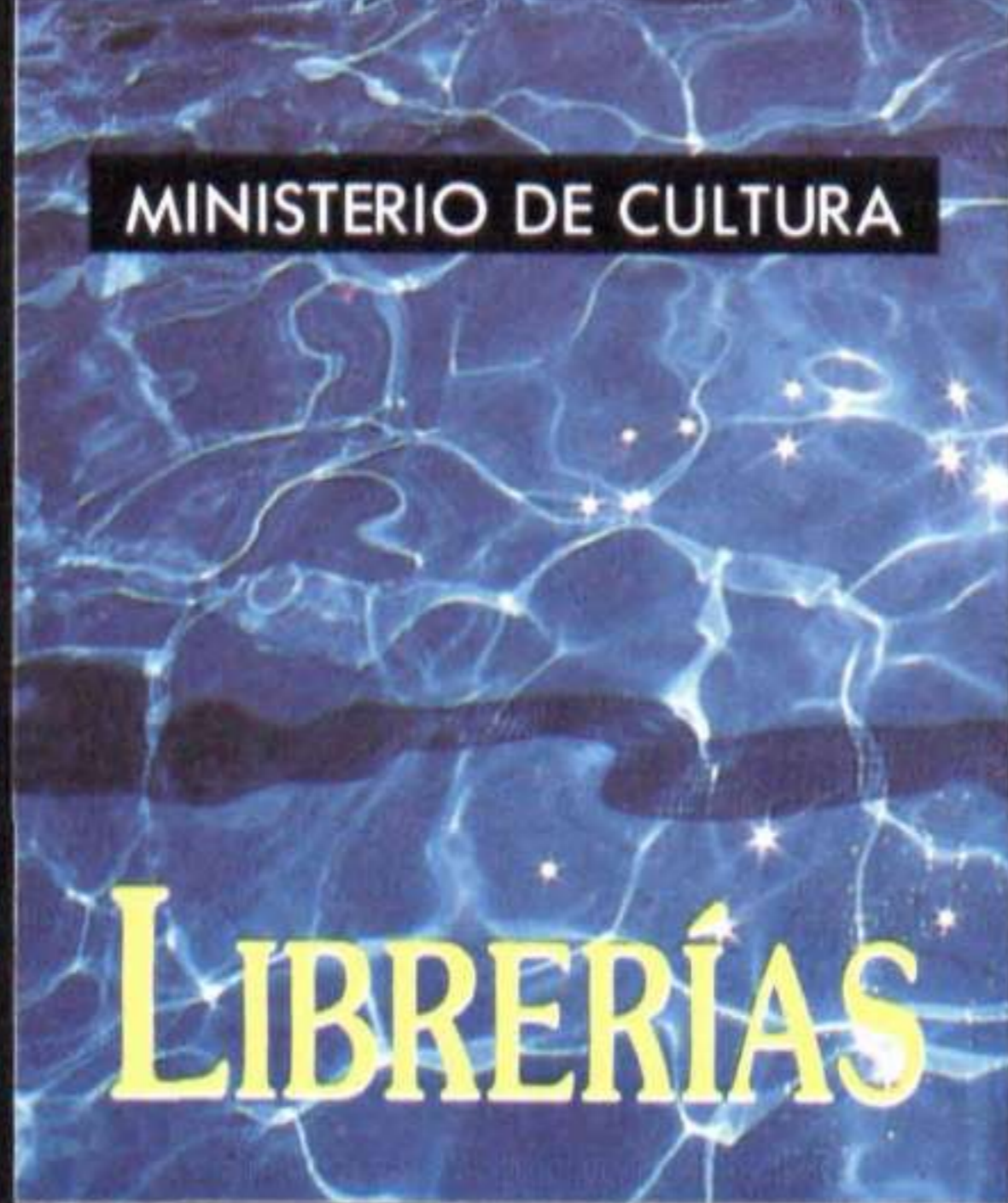
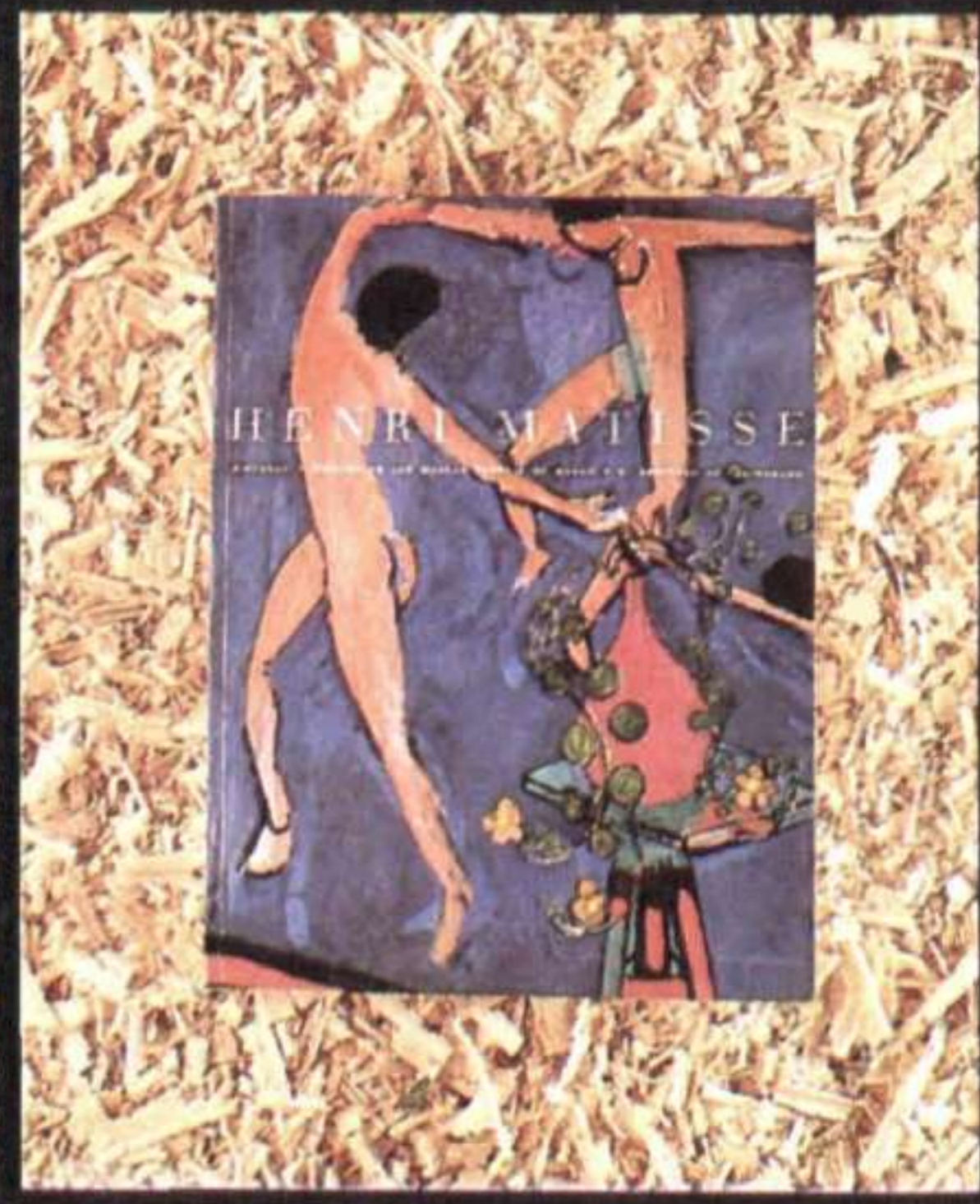
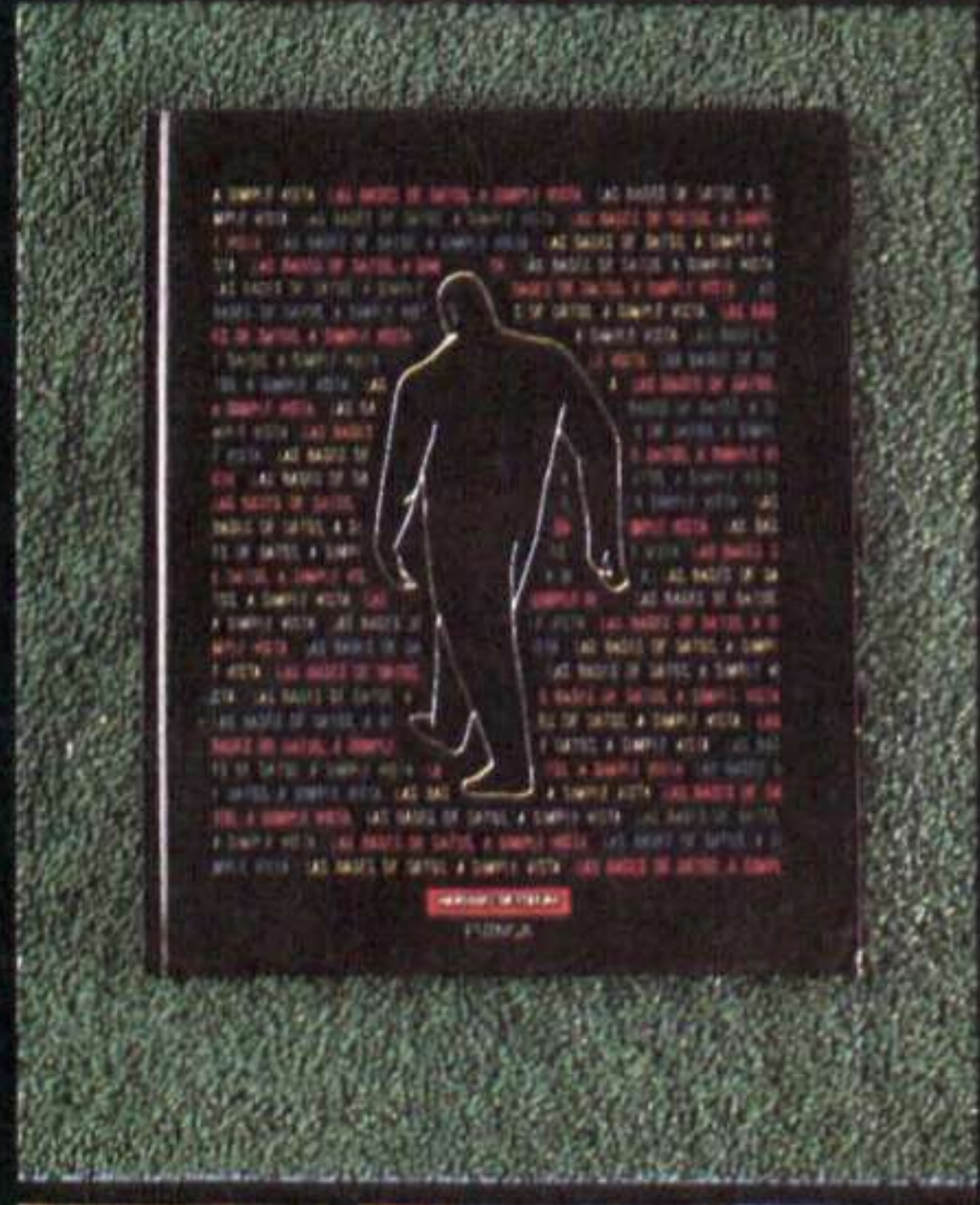
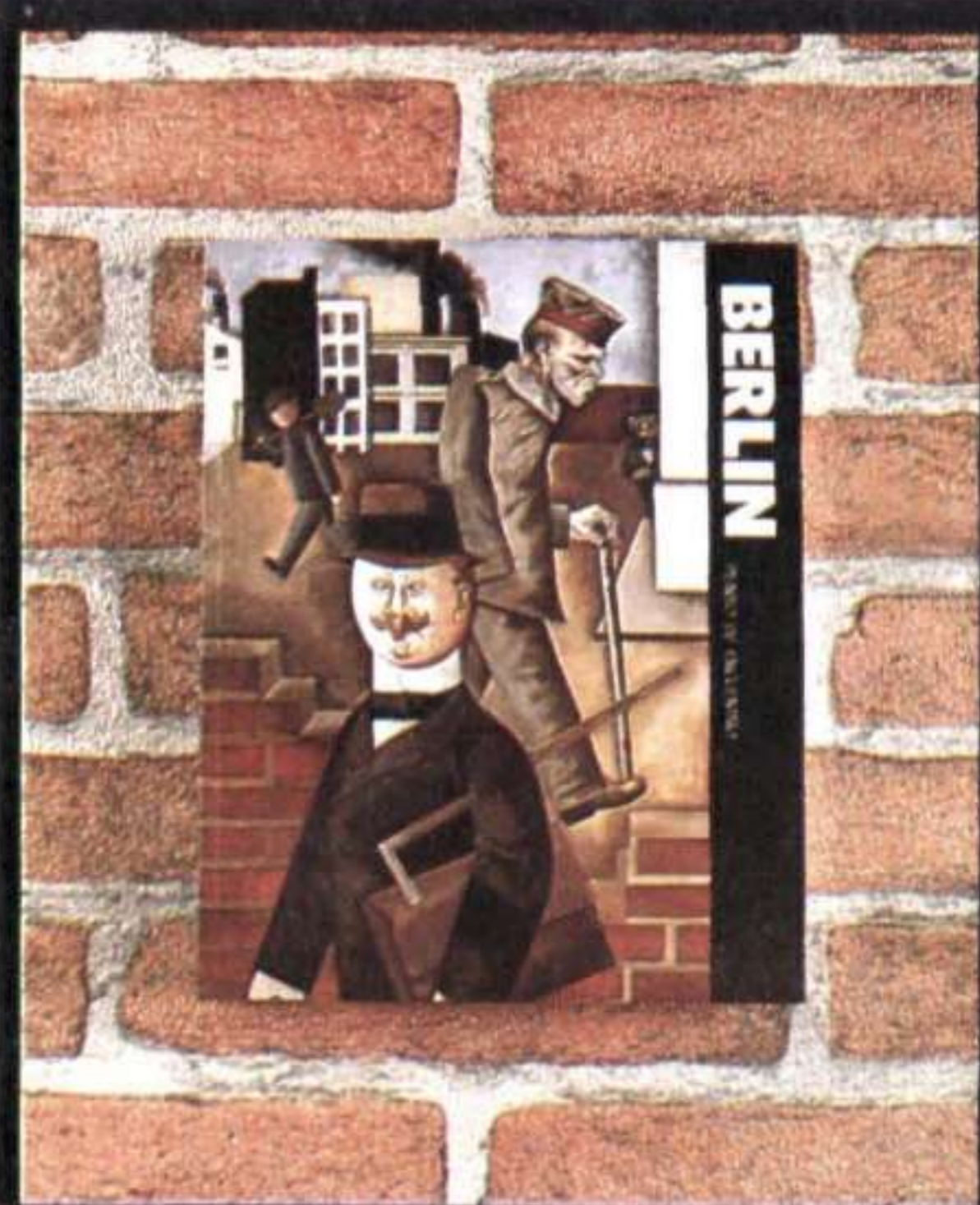
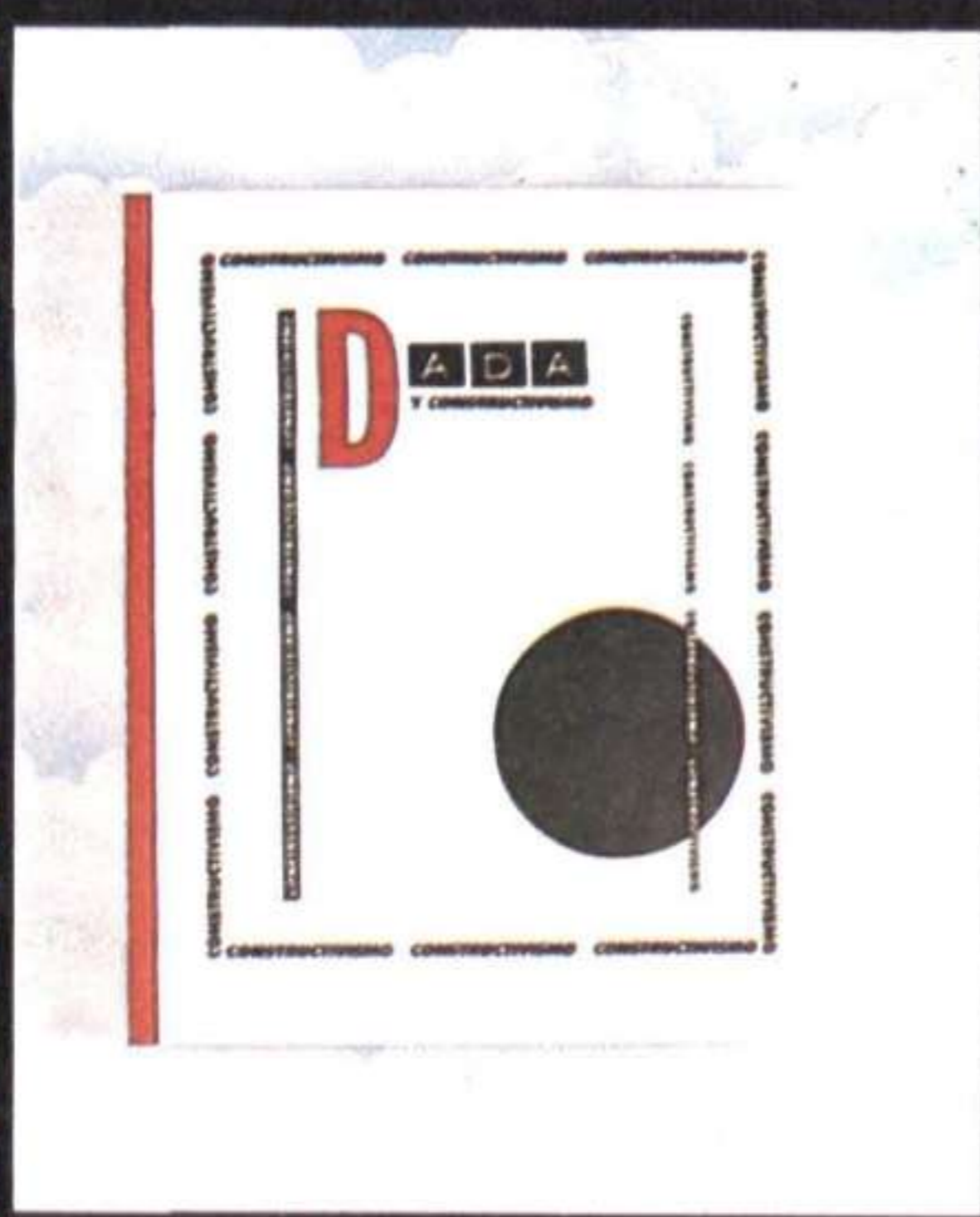
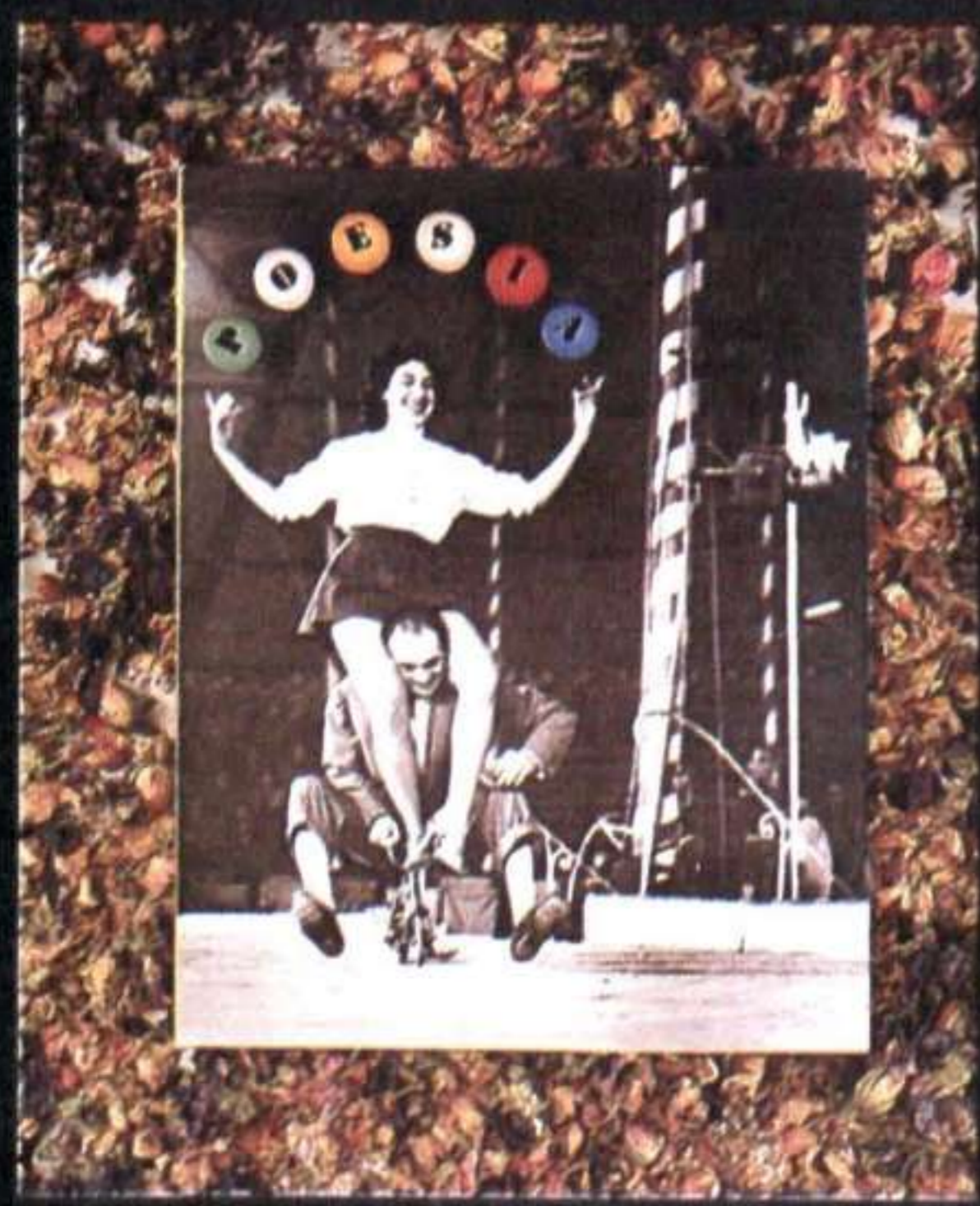
Septiembre 1989

72

**Orígenes y evolución
del ballet español**

**Ciento cincuenta años
de la fotografía**





Gran Vía, 51. 28013 Madrid
Teléfonos: (91) 247 33 12 y 247 21 46

Muntaner, 221. 08036 Barcelona
Teléfonos: (93) 322 96 12 y 322 93 51

SUMARIO

Información Cultural

Orígenes y evolución del ballet español
Ciento cincuenta años de la fotografía



Foto portada: Coreografía de Bolero.

N.º 72 —septiembre— 1989

Redacción y suscripciones

Torregalindo, 10
28016 MADRID
Tels.: 259 00 36 y 259 02 47
Télex: 44501 FOCU

Fotocomposición y Fotomecánica
SERVIGRAFINT

Imprime
ROTEDIC

Depósito Legal
M. 19.432-1983

© Ministerio de Cultura
Secretaría General Técnica
Plaza del Rey, 1
28071 Madrid, España
ISSN: 0212-5013
NIPO: 301-89-012-9

Los trabajos de esta revista pueden ser utilizados o reproducidos total o parcialmente, citando su procedencia y, en su caso, el nombre de su autor.

Agenda: Centro de Arte Reina Sofía: *Equipo Crónica*. Palacio de Velázquez: *Sean Scully*. Palacio de Cristal: *Miguel Navarro*. Museo Español de Arte Contemporáneo: *Colección Bore*. Palacio de Villahermosa: *Pinturas del siglo XVIII*. Museo del Prado: *Tesoro del Delfín*. Ginebra: *Obras maestras de la pintura española del Siglo de Oro a Goya; Antonio Saura; María Zambrano, y De la artesanía a la emigración*. Auditorio Nacional de Música: *Temporada Oficial de la Orquesta y Coro Nacionales de España y XII Ciclo de Cámara y Polifonía*. Curso de Iniciación Musical en Mijas. XVII Congreso Nacional de Actividades Flamencas en Jerez de la Frontera. Otoño Cultural 89 en Aragón. Clausura del XVII Festival de Música de Estío en Ciudadela de Menorca. *La mujer en la guerra civil española, Análisis Histórico y Fuentes Documentales*, en Salamanca. 34 Semana Internacional de Cine de Valladolid. XXII Festival de Cine Fantástico de Sitges. IX Curso de Perfeccionamiento de Música en Mérida. Reimpresión del Madoz. En Logroño, Festival Internacional de Música Plectro, Festival de Teatro, exposición de Lucio Muñoz, y Conciertos de Música de Cámara. Homenaje a Joaquín Rodrigo en Madrid. 37 Festival Internacional de Cine de San Sebastián. V Festival Internacional de Música Contemporánea de Alicante. 10.ª Mostra de Valencia, Cinema del Mediterrani.

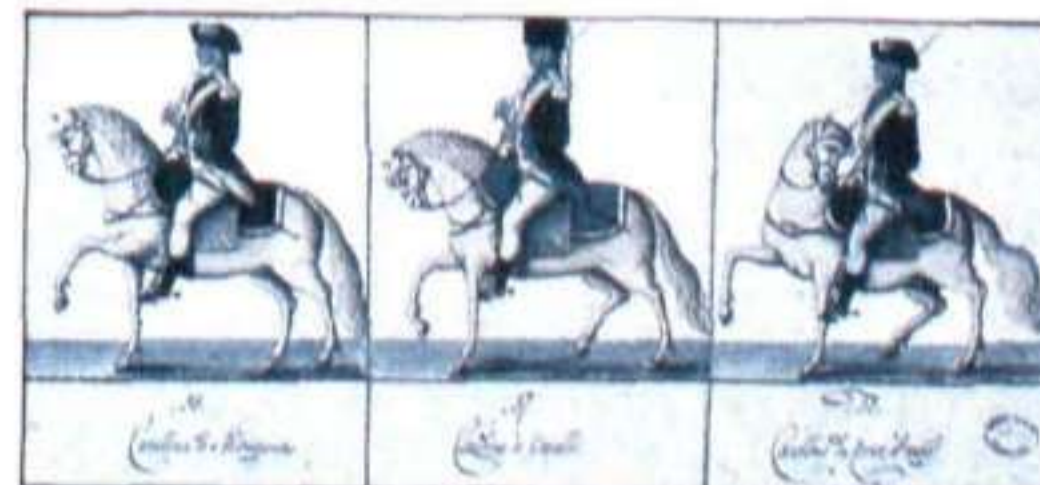


Ballet español: Un esplendor artístico que es fruto del trabajo y la inspiración de intérpretes, coreógrafos y músicos a partir de la segunda mitad del siglo XIX. La transformación del baile flamenco en ballet español fue paulatina, perdiendo poco a poco su condición de práctica individual y adaptándose a la disciplina colectiva de la coreografía y de la orquesta... Además de Falla, principalmente por *El amor brujo*, los compositores que más obras aportaron al género fueron Turina, Albéniz, Granados, E. Halffter y Pittaluga. *Medea*, de J. Granero y M. Sanlúcar, por su intensidad musical y bailable y sus aspectos teatrales, es la coreografía más representativa y brillante de las nuevas formas.



El espejo con memoria: Espejo con memoria ha sido llamado el daguerrotipo, primera manifestación técnica de la fotografía, un arte del que ahora se conmemora el ciento cincuenta aniversario de su nacimiento oficial. El eco del daguerrotipo en España fue tan rápido como profundas sus implicaciones en la vida científica y artística de la época. No obstante, aquellos pioneros españoles de la daguerrotipia no llegaron a dedicarse a la fotografía de un modo profesional. Fueron en su mayoría médicos, catedráticos, científicos progresistas y liberales que se acercaron a la nueva técnica movidos por una curiosidad puramente intelectual, sin pensar en convertir en oficio lo que debió ser para ellos afición apasionante. Debieron ser los daguerrotipistas extranjeros los que retrataron a nuestros tatarabuelos en aquellos inicios del negocio fotográfico en España.

Reseñas: María Zambrano. Ferrán García Revilla: *La torre de papel*. Joyas de la Platería del Patrimonio Nacional. Proyecto de Informatización del Archivo General de Indias. Alvaro Cunqueiro: *Hierba aquí o allá*. Tomás Navarro Tomás. Joan Cererols: *Misa Pro Defunctis*. *Missa de Batalla*. Bibliografías.



Convocatorias: Artes y tradiciones populares 1989. Concursos de composición para jóvenes músicos. Premios Galicia de Xornalismo 1989. Concurso de textos teatrales «Marqués de Bradomín». Premios a la composición musical en Navarra. IV Premio «Calamo» de Poesía Erótica. IX Concurso Nacional de Jóvenes Intérpretes. Primer Premio «Ferrán Salas i Roig». «Antonio Oliver Belmas» de poesía. «Ciudad de Cartagena» de historia. Premio de Investigación Histórica «María de Luna». Premio «Focus» de pintura. Premio «Rey Juan Carlos I» de poesía. Premio a la mejor tesis doctoral sobre tema sevillano.

AGENDA CULTURAL

MINISTERIO DE CULTURA

CENTRO DE ARTE REINA SOFIA

Del 7 de septiembre al 30 de octubre.

Equipo Crónica. Ocho años después de la disolución del mismo por el fallecimiento de uno de sus componentes, Rafael Solbes, el Ministerio de Cultura organiza esta exposición antológica.

Una pintura que tuvo una gran incidencia en el ámbito cultural español, sobre todo a partir de 1966, y una proyección europea durante los años setenta. Tanto Solbes como su compañero Valdés se planteaban, con gran originalidad, la renovación y el cambio de orientación del panorama dominante en aquellos años. En la renovación lingüística de este dúo valenciano hay una resonancia del arte pop y de las nuevas propuestas figurativas que se manifiestan en el Viejo Continente a partir de la segunda mitad de los sesenta.

En su maduración, el lenguaje del Equipo Crónica evolucionó hacia una mayor preocupación por cuestiones inherentes a la disciplina pictórica y la transividad de toda figuración. En este caso, no tanto de objetos de la naturaleza cuanto de imágenes culturales. Su producción estuvo marcada también por la radicalización ideológica que se extendió al mundo de la cultura en aquella época, con las consiguientes implicaciones políticas. Esta muestra ha sido expuesta meses atrás en el Instituto Valenciano de Arte Moderno y en la Casa de la Caridad del Ayuntamiento en Barcelona.

PALACIO DE VELAZQUEZ

Del 14 de septiembre al 12 de noviembre.

Sean Scully. Una colección de obras de este artista irlandés que rechazaba la elegancia del color como una respuesta al formalismo académico que encontró en Harvard. Emigrado a EE.UU. y asentado en Nueva York, su pintura se redujo a su estructura



Vallecas melody, 1972. Acrílico/Lienzo. 150 x 200 cm.

básica, bandas horizontales de tonos oscuros.

Al principio de los ochenta comenzó a superponer paneles pintados de diferentes tamaños, empleando bandas de color de distintas anchuras y posiciones. Quizá es aún más importante el hecho de que cam-

bió el uso de la pintura acrílica por el óleo, que posee una textura sedosa y cuya condición traslúcida permite al fondo del cuadro emerger y alterar el color de la superficie.

A partir de 1982, Scully ha empleado diferentes métodos para realzar la agilidad de sus composiciones y ampliar el abanico de sus expresiones. Además de sus cambios en la textura, dimensiones y color de sus bandas, sus cuadros consisten en diferentes paneles superpuestos de forma escultórica, como en el caso de «Querer» (1985). Esta exposición ha sido mostrada anteriormente en la Whitechapel Arte Gallery, de Londres, y en la Stadtische Galerie im Lenbachhaus, de Munich.

PALACIO DE CRISTAL

Del 27 de octubre al 10 de enero.

Miguel Navarro. La obra de este escultor valenciano, Premio Nacional de Artes Plásticas de 1986, se exhibe no como una visión antológica sino como la acción concreta de





Socca 2. Zinc y plomo. 1988. 85 x 450 x 350 cm.

ocupar libremente el espacio a través de una serie de piezas elegidas para esta ocasión.

Considerando el carácter abierto de su obra, como él mismo la define, se espera que este peculiar marco arquitectónico —en palabras de los organizadores de la muestra— motive al escultor y ofrezca una nueva visión de su trabajo.

MUSEO ESPAÑOL DE ARTE CONTEMPORANEO

Permanente

Colección Bores. Este centro exhibe desde finales de mayo los fondos de la Colección Bores, donada por la familia del pintor al Estado español hace algo más de una década. La muestra está compuesta por 21 óleos, 150 dibujos, 10 gouaches y 35 bocetos para las vidrieras de Montbrison.

Un conjunto que representa un rico patrimonio por estar representadas en él todas las épocas del pintor y tratarse además de una minicolección elegida por la propia familia del artista: su hija Carmen Bores y su nieta Hélène Dechanet, máximas especialistas en el estudio de la obra de este



Después de la comida. Oleo/Lienzo. 114 x 146 cm.

AGENDA CULTURAL

creador. Abarca un amplio período de la vida de Bores, justo desde el año de su llegada a París hasta el anterior a su muerte. Todo un recorrido por la evolución del artista, sus retratos y bodegones, por la figuración y el abstracto, por sus paisajes y composiciones. Esta colección pasará a formar parte de los fondos del nuevo Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía.

PALACIO DE VILLAHERMOSA

Hasta finales de otoño.

Pinturas del siglo XVIII. Prosigue la última exposición que se exhibe en este palacio antes del inicio de las obras de remodelación del mismo para albergar a la colección Thyssen. Se trata de una selección de los fondos de pintura del siglo XVIII que posee el Museo del Prado, procedente mayoritariamente de las colecciones reales.

Comprende obras de autores españoles como González Velázquez, Maella, Paret y Alcázar, Meléndez (con su excepcional conjunto de bodegones), etc.; franceses como Watteau, Boucher, Ranc, Giraud, Vernet, Huasse, etc.; e italianos como Tiépolo, Giacomino, Amigoni, Magnasco, Panini, Batoni y Solimena. Se completa la muestra con una reducida colección de pintura inglesa, con obras de Reynold, Lawrence y Gainsborough.

MUSEO DEL PRADO

Permanente.

Tesoro del Delfín. Esta colección está formada por el Tesoro o Alhajas del Delfín, que consta de 120 vasos labrados en ágatas, jaspes, turquesas, ónice, lapizlázuli, cristal de roca, etc., adornados con camafeos, guarniciones y entallados de excepcional importancia para las artes industriales del Renacimiento y el Barroco. Además se exhiben otra piezas de orfebrería, así como tableros de piedras duras y ejemplares de porcelana y vidrio de La Granja.

GINEBRA

Hasta el 24 de septiembre.

Obras maestras de la pintura española del Siglo de Oro a Goya. El motivo de la organización de esta muestra se centra en el 50 aniversario de la gran exposición española de 1939 en la que el Tesoro Artístico español, después de los avatares de su traslado a Suiza en los últimos meses de la guerra civil, se exhibió bajo los auspicios de la Sociedad de Naciones y de la ciudad de Ginebra, antes de su inmediato retorno



Sánchez Cotán. Bodegón con caza, hortalizas y frutas.

a España. El Musée d'art et d'histoire presenta ahora una exposición que es el núcleo principal de un festival de las artes españolas organizado por la ciudad suiza que se viene celebrando durante todo el verano, a base de conciertos de música clásica a cargo de orquestas, grupos y solistas españoles, ciclos de conferencias, otras exposiciones, etc.

El Ministerio de Cultura español ha aportado obras del Museo del Prado —la mitad aproximada de la muestra— y otras 76 procedentes de colecciones públicas y privadas. Desde Sánchez Coello a Goya, pasando por El Greco, Ribalta, Ribera, Zurbarán, Velázquez, Murillo, Carreño, Paret, Meléndez y otros. El cartel repite la obra que figuró en el del año 39, la «Doña Mariana de Austria», de Velázquez, lo que da idea de la entidad de las piezas de la exposición.

Los Reyes de España ostentan el Patronazgo de Honor junto al presidente de la Confederación Helvética.

Hasta el 17 de septiembre.

Antonio Saura. Simultáneamente con la anterior exposición, el Musée d'art et d'histoire presenta en el Musée Rath (su sala de exposiciones temporales) una retrospectiva del pintor oscense. La muestra ha sido elegida en base a tres factores: la importancia cada vez más patentemente reconocida de su obra, el hecho de que esta pintura nunca hasta ahora haya sido objeto de una verdadera presentación monográfica, y los vínculos del artista con Ginebra, dado que este museo posee dos soberbias «Crucefijaciones» (1960 y 1963) y el Cabinet des estampes tiene la totalidad de su producción gráfica.



La exposición está integrada por obras procedentes de colecciones públicas y privadas alemanas, americanas, españolas, francesas, inglesas, italianas, holandesas, suecas y suizas.

Hasta el 30 de septiembre.

María Zambrano. También en el mismo escenario, exposición sobre la escritora María Zambrano, a base de obras originales de Daniel Argimón, Rafael Canogar, Rafols Casamada, Eduardo Chillida, Enric Cormenzana, José Luis Cuevas, Francisco Ferreras, Amadeo Gabino, Juan Genovés, Josep Guinovart, Hernández Pijuán, Jesús Herrero, Wilfredo Lam, Ginés Liébana, Lloréns Artigas, Juan Martínez, Joan Miró, Lucio Muñoz, Baruj Salinas, Antonio Saura, Eusebio Sempere, Juan Soriano, Antoni Tàpies, Juan José Torralba, Manuel Torres y Masafumi Yamamoto.



María Zambrano en Roma con el gato Zampuico, 1960.

Hasta el 1 de octubre.

De la artesanía a la emigración. El Museo de Etnografía presenta dos exposiciones relacionadas entre sí, aun cuando de naturaleza diferente: la primera, procedente de Andalucía, ofrece, en tres dimensiones, una artesanía tradicional del mundo mediterráneo; el trabajo del esparto; la otra, una evocación fotográfica, realizada por el grupo ginebrino Interfoto, de la vida cotidiana de los trabajadores españoles en la capital suiza y de su contribución a la economía de esta ciudad.

TEMPORADA OFICIAL DE LA ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA

Auditorio Nacional de Música.
Madrid.

22, 23 y 24 de septiembre.

Director, Walter Weller; solista, Cuarteto Casadó; obras: Smetana, *El Moldava*; Spohr, *Concierto para cuarteto de cuerda*, Op. 131; Beethoven, *Sinfonía núm. 4. en Si bemol mayor*, Op. 60.

AGENDA CULTURAL

29 y 30 de septiembre y 1 de octubre.

Director, Walter Weller; Solista, Joaquín Achúcarro, piano; obras: Grieg, *Concierto para piano y orquesta en La menor*, Op. 16; Rachmaninov, *Sinfonía núm. 1, en Re menor*, Op. 13.

6, 7 y 8 de octubre.

Coro Nacional de España. Director, Odón Alonso; Solistas, a determinar; obras: Prokofiev, *Iván el Terrible*, Op. 116; Mozart, *Sinfonía núm. 41 en Do mayor*, K. 551, «Júpiter».

13, 14 y 15 de octubre.

Orquesta Municipal de Valencia. Director, Manuel Galduf; solistas, a determinar; obras: Lamote Grignon, *Fantasia sobre motivos del maestro Serrano*; Bela Bartok, *Cantata profana para tenor, barítono, coro y orquesta*; Sibelius, *Sinfonía núm. 2, en Re mayor*, Op. 43.

20, 21 y 22 de octubre.

Orquesta Sinfónica de Tenerife. Director, Víctor Pablo Pérez; Solista, Antonio Menses, violonchelo; obras: J.L. Turina, título a determinar; Dvorak, *Concierto para violonchelo y orquesta, en Si menor*, Op. 104; Sibelius, *Sinfonía núm. 1, en Mi menor*, Op. 30.

27, 28 y 29 de octubre.

Director, Cristóbal Halffter; obras: C. Halffter, *Elegía a la muerte de tres poetas españoles*; Bela Bartok, *Concierto para orquesta*, Sz. 116.

3, 4 y 5 de noviembre.

Coro Nacional de España. Director, Víc-

tor Pablo Pérez; Solistas Helen Donath, soprano, y Alfonso Echevarría, barítono; obras: Alís, *Jesucristo en el desierto*; Poulenc, *Gloria, para soprano, coro y orquesta*; Sibelius, *Sinfonía núm. 3, en Do mayor*, Op. 52.

10, 11 y 12 de noviembre.

Director, Aldo Ceccato; solistas, Aldo Ciccolini, piano, y Carlos Gaifas, tenor; obras: Mozart, *Concierto para piano y orquesta núm. 20, en Re menor*, K. 466; Liszt, *Sinfonía Fausto*.

17, 18 y 19 de noviembre.

Director, José Luis Temes; Solista, Enrique Pérez Piquer, clarinete; obras: Albert Llanas, título a determinar; Mozart, *Concierto para clarinete y orquesta en La mayor*, K. 622; Stravinsky, *Sinfonía en tres movimientos*.

24, 25 y 26 de noviembre.

Coro Nacional de España. Director, Salvador Mas; Solistas, Dimitris Sgoiros, piano, sopranos a determinar, Juan Cavero, tenor, y Luis Alvarez, bajo; obras: Prokofiev, *Concierto para piano y orquesta núm. 3, en Do mayor*, Op. 26; Mozart, *Gran Misa en Do menor*, K. 427 (417 a).

1, 2 y 3 de diciembre.

Coro Nacional de España. Director, Cristóbal Halffter; obras: E. Halffter, *Sinfonietta*; Webern, *Cinco piezas para orquesta*, Op. 10; Ravel, *Dafnis y Cloe*.

8, 9 y 10 de diciembre.

Director, Elihau Inbal; Solista, Emil Naoumoff, piano; obras: Tchaikovski, *Concierto para piano y orquesta núm. 1, en Si bemol menor*, Op. 23; Stravinsky, *Petcchka*.

15, 16 y 17 de diciembre.

Director, Miguel Angel Gómez Martínez; solista, Silvia Marcovici, violín; obras: Sibelius, *Concierto para violín y orquesta en Re menor*, Op. 47; Tchaikovski, *Primera sinfonía en Sol menor*, Op. 13, «Sueño de invierno».



Odón Alonso.

21, 22 y 23 de diciembre.

Coro Nacional de España. Director, Jürgen Jürgens; Solistas, Margaret Marshall, soprano; Florence Quivar, mezzosoprano; Neil Mackie, tenor, y Neil Howlett, bajo; obra: Haëndel, *El Mesías*.

12, 13 y 14 de enero.

Coro Nacional de España. Director, Antoni Ros Marbá; Solistas, a determinar; obra: Haydn, *La Creación*.

19, 20 y 21 de enero.

Director, Enrique García Asensio; Solista, Andrea Lucchesini, piano; obras: Brahms, *Concierto para piano y orquesta núm. 1, en Re menor, Op. 15* y *Sinfonía núm. 2, en Re mayor, Op. 73*.

26, 27 y 28 de enero.

Director, Walter Weller; Solista, Oto Ughi, violín; obras: Sorozábal, *Dos apuntes vascos*; Tchaikovski, *Concierto para violín y orquesta, en Re mayor, ope. 35* y *Sinfonía núm. 4, en Fa menor, op. 36*.

2, 3 y 4 de febrero.

Director, Ferdinand Leitner; Solistas, Andre Watts, piano; obras: Brahms, *Concierto para piano y orquesta, núm. 2, en Si bemol mayor, Op. 83*; Strauss, *Así hablaba Zartrusta, Op. 30*.

9, 10 y 11 de febrero.

Director, Hiroyuki Iwaki; obras, a determinar, de Hindemith y Strauss.



Orfeón Donostiarra.

16, 17 y 18 de febrero.

Orfeón Donostiarra. Director, Segiu Camissicha; solista, Roberto Saccá, tenor; obra: Berlioz, *Requiem, Op. 5*.

23, 24 y 25 de febrero.

Coro Nacional de España. Director, Cristóbal Halffter; Solistas, Cristine Wittlesley, soprano, y Cristina Ascher, contralto; obras: Ligeti, *Requiem*; Mahler, *Sinfonía núm. 1, en Re mayor, «Titán»*.

AGENDA CULTURAL



Mendelssohn.

2, 3 y 4 de marzo.

Director, Leopold Hager; solista, María José Pires, piano; obras: Mendelssohn, *Las Hébridias, Op. 26*; Mozart, *Concierto para piano a determinar*; Beethoven, *Sinfonía núm. 2, en Re mayor, Op. 36*.

9, 10 y 11 de marzo.

Director, Víctor Pablo Pérez; Solista, Jorge Bolet, piano; obras: Marco, *Sinfonía núm. 4*; Grieg, *Sgurd Jorsallar, Op. 56*; Rachmaninov, *Concierto para piano y orquesta núm. 2, en Do menor, Op. 18*.

16, 17 y 18 de marzo.

Coro Nacional de España. Director, Walter Weller; Solistas, Lynda Russell, soprano; Lynda Finnie, mezzosoprano; Horst Laubenthal, tenor, y Stafford Dean, bajo; obra: Beethoven, *Misa Solemne en Re mayor, Op. 129*.

23, 24 y 25 de marzo.

Director, Witod Rowicki; Obras a determinar.

30 y 31 de marzo y 1 de abril.

Director, Hans Vonk; Solista, José Feghali, piano; obras: Mozart, *Concierto para piano y orquesta núm. 21, en Do mayor, K. 467*; Tchaikovski, *Sinfonía núm. 5, en Mi menor, Op. 64*.

6, 7 y 8 de abril.

Coro Nacional de España. Director, Hans-Martin Schneidt; Solistas, Helen Donath, soprano; Jadwgs Rappe, mezzosoprano; Uve Heilmann, tenor; Andreas Schmidt, bajo, y Tomas Quastoff, bajo; obra: Bach, *Pasión según San Mateo, BWV 244*.

10, 21 y 22 de marzo.

Director, Witold Lutoslawsky; solista, Krzysztof Jakowicz; obras: Lutoslawsky, *Chains 3 y 2* y *Concierto para orquesta*.

27, 28 y 29 de marzo.

Director, Rafael Frühbeck de Burgos; Solista, Cho-Liang-Ling, violín; obras: Albéniz, *Iberia*; Berg, *Concierto para violín, «A la memoria de un ángel»*; Dvorak, *Octava sinfonía en Sol mayor, Op. 88*.

4, 5 y 6 de mayo.

Coro Femenino y coro de Niños. Director, Rafael Frühbeck de Burgos; solista, Jard Van Ness, contralto; obras: Mahler, *Tercera sinfonía en Re menor, «Sueño de una mañana de verano»*.

11, 12 y 13 de mayo.

Director, Antoni Ros Marbá; obras: De Pablo, *Fiesta*; Schubert, *Sinfonía núm. 9, en Do mayor, D 994, «Grande»*.

19 y 20 de mayo.

Director, Segiu Camissiona; obra: Holst, *Los Planetas, Op. 32*.

XII CICLO DE CAMARA Y POLIFONIA

Auditorio Nacional de Música.
Madrid

3 de octubre

Orquesta de Cámara «Teatre Lliure»; obras: Falla, *El retablo de maesse Pedro, Concierto para clave y cinco instrumentos* y *Payche*.

5 de octubre

Kodaly String Quartet; obras: Haydn, *Cuarteto en Re menor, Op. 76, núm. 2 «Les Quintes»*; Brahms, *Cuarteto en Do menor, Op. 51, núm. 1*; Bartok, *Cuarteto núm. 4*.

17 de octubre

Cuarteto Arcana; obras: Turull, *Canço y Danza (Homenaje a Mompou)*; Montsalvatge, *Cuarteto indiano*; Webern, *Cuarteto, Op. 28*; Beethoven, *Cuarteto en Do menor, Op. 18, núm. 4*.

19 de octubre

Agrupación Coral de Cámara de Pamplona; Director, José Luis Eslava; obras a determinar de Stravinsky, Kodaly, Arma, Bartok, Oltra y Remacha.

24 de octubre

Crista Ludwig, mezzosoprano; obras a determinar de Schubert, Brahms, Mahler y Strauss.

26 de octubre

Trío Mompou; obras: Prieto, *Trío de Sol*; Gombau, *Trío de Fa sostenido*; Núñez, *Guía Concreta*; Malats, *Trío*.

31 de octubre

Orquesta de Cámara Española; Director-concertino, Víctor Martín; obras: Bach, *Suite, núm. 2, en Si menor, BWV 1067, Concierto para címbalo, violín y flauta, BWV 1044, y Concierto de Brandenburgo, núm. 3, en Sol*

2 de noviembre

Josep Colom, piano; obras a determinar de Ravel y Debussy.

7 de noviembre

Brigitte Fassbaender, mezzosoprano; obra: Schubert, *Viaje de invierno*.

9 de noviembre

Esteban Sánchez, piano, y Miguel del Barco, órgano; obra: Soler, *Seis conciertos para dos instrumentos de tecla*.

14 de noviembre

Teresa Berganza, mezzosoprano; obras a determinar.

16 de noviembre

Coral Cármina; Director, Josep Pons; obras: Mendelssohn, *Tres salmos, Op. 78*; Bruckner, *Graduales Ave María Virga Jesse*; Brahms, *Dos motetes, Op. 74*; Schönberg, *Friade auf Erden, Op. 13*.

21 de noviembre

Orquesta de Cámara Villa de Madrid; Directora, Mercedes Padilla; Solista, José María Mañero; obras: Bach, *Sinfonía para cuerda*; Haydn, *Concierto para violoncelo*; Dvorak, *Serenata en Mi mayor para orquesta de cuerda, Op. 22*.

AGENDA CULTURAL

23 de noviembre

Noneto Checo; obras: Martinu, *Noneto*; Lutoslawski, *Los preludios de danza para noneto*; Prokofiev, *Quinteto, Op. 39*; Rejcha, *Octeto en Mi bemol mayor, Op. 96*.

26 de noviembre

Julián Bream, guitarra; obras: Buxtehude, *Suite en Sol menor*; Bach, *Preludio, Fuga y Final*; Giuliani, *La Rossiniana, Op. 119*; Rodrigo, *Tres piezas españolas*; Takemitsu, *All in Twilight*; Villalobos: *Cuatro estudios*.

30 de noviembre

Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid; Director, Miguel Groba; obras: Haendel, *Concierto Grosso en La menor, Op. 6, núm. 4*; Haydn, *Misa de San Nicolás*.

5 de diciembre

Tokyo String Quartet; obras a determinar.

7 de diciembre

Orquesta de Cámara de Stuttgart; Director, Martin Sieghart; obras: Mozart, *Divertimento K 137*; Bach, *Concierto de Brandenburgo, núm. 4, en Sol mayor, BWV 1049*; Zimmermann, *Concierto para cuerdas*; Schönberg, *Noche Transfigurada, Op. 4*.

12 de diciembre

The Scholars (Grupos Coral e Instrumental); obra: Monteverdi, *Vespro della Beata Vergine*.

14 de diciembre

Wiener Streichsolisten (Orquesta de Cámara); obras: Rossini, *Sonata para cuerdas en Sol mayor, núm. 1*; Schubert, *Rondó en La mayor para violín y cuerdas, D 438*; Tchaikovsky, *Souvenirs de Florence*.

19 de diciembre

Silvia Marcovici, violín, y Pascal Roge, piano; obras a determinar de Debussy, Fauré y Franck.

16 de enero

Andrea Lucchesini, piano; obras: Schumann, *Carnaval, Op. 9*; Chopín, *Sonata, Op. 35*; Scriabin, *Sonata, núm. 3*.

18 de enero

Orquesta de Cámara Bohuslav Martinu; obras: Bach, *Sinfonía núm. 5, en Si menor*; Germinian, *Concierto Grosso núm. 2, en Sol menor, Op. 3*; Britten, *Sinfonía Simple*; Martinu, *Serenata núm. 2 para dos violines y viola y Sexteto para cuerdas*.

23 de enero

Oto Ughi, violín; obras a determinar de Tartini, Bach, Brahms, Schumann y Beethoven.

25 de enero

Trío Madrid; obras a determinar.

30 de enero

Orquesta de Cámara Española; Director, Luis Izquierdo; obras a determinar.

1 de febrero

Colorado String Quartet; obras: Haydn, *Cuarteto, Op. 64, num. 6, Hob. III, 64*; Shostakovich, *Cuarteto núm. 7*; Brahms, a determinar.

6 de febrero

Nikita Magaloff, piano; obras a determinar.

8 de febrero

Coro Nacional de España; Director, Alberto Blancafort; Solistas, a determinar; obra: Rossini, *Petite Messe Solemelle*.

13 de febrero

Conjunto de Música de Cámara de la Orquesta Nacional de España; obras: Mozart, *Quinteto para clarinete y cuarteto de cuerda en La mayor, K 581*; Beethoven, *Sepmino en Mi bemol mayor, Op. 20*.

15 de febrero

Classic Chamber Orchestra of New York; Director, Max Bragado Darman; Solista, Joa-



Coro Comunidad de Madrid.

quín Soriano, piano; obras: Turina, *Serenata para cuerdas*; Gerhard, *Concierto para piano y orquesta de cuerda*; Ponce, *Estampas nocturnas*; Barber, *Serenata, Op. 1*.

20 de febrero

Orquesta de Cámara Española; Director, Luis Aguirre; obras: Bartok, *Danzas Rumanas*; Hindemith, *Tutti Fantehen*; Britten, *Preludio y fuga para cuerda*; Elgar, *Introducción y allegro*; Holst, *St. Paul's suite*.

22 de febrero

Orquesta de Cámara de Mannheim; Director, Klaus-Peter Hahn; solista, Joan Moll, piano; obras: Mozart, *Divertimento en Sol mayor, núm. 1, K 63*; *Concierto para piano y orquesta en La mayor, núm. 12, K 14*; *Divertimento en La mayor, K 138* y *Sinfonía núm. 29 en La mayor, K 201*.

27 de febrero

Elite Musical; obras: Kreutzer, *Gran Septeto, Op. 62*; Rheinberger, *Noneto, Op. 139*.

1 de marzo

Programa a determinar.

6 de marzo

Smiljka Isakovich, clave; obras del barroco europeo.

8 de marzo

Israel String Quartet; obras: Arriaga, *Cuarteto núm. 1* y *Cuarteto núm. 2*; Hindemith, *Cuarteto núm. 6*; Mendelssohn, *Cuarteto*

13 de marzo

Jorge Bolet, piano; obras a determinar.

15 de marzo

New London Consort; obras: *Manuscrito «Carmina Murana»* y *Colección latina de poesía medieval*.

20 de marzo

Trío Schubert de Madrid; obras: Schubert, *Trío para piano, violín y violoncello, núm. 1, en Si bemol, Op. 99 (D 898)* y *Trío para piano, violín y violoncello, núm. 2, en Mi bemol, Op. 100 (D 929)*.

22 de marzo

Conjunto Barroco Zarabanda; director, Alvaro Marías; obras: Scarlatti, *Concierto en Fa mayor para flauta de pico, dos violines y bajo continuo*; Mancini, *Concierto en Mi menor para flauta de pico, dos violines y bajo continuo*; Telemann, *Concierto di camera en Sol menor*; Naudot, *Concierto en Sol mayor para flauta de pico, dos violines*

AGENDA CULTURAL



Juan Sebastián Bach.

y bajo continuo; Bach, *Trío en Do mayor para flauta de pico, dos violines y bajo continuo*; Vivaldi, *Concierto en La menor para flauta de pico, dos violines y bajo continuo*.

27 de marzo

Orquesta de Cámara Villa de Madrid; solista, Miguel Angel Colmenero, trompa; obras: Rossini, *Sinfonía para cuerda*; Hauff, *Concierto para trompa y orquesta en Mi bemol mayor*; Turina, *La oración del torero*; Falla, *El amor brujo (versión original, 1915)*.

29 de marzo

Glinka String Quartet; obras: Beethoven, *Cuarteto en Si bemol mayor, núm. 6, Op. 18,6*; Schostakovich, *Cuarteto en Do menor, núm. 8, op. 110*; Franck, *Cuarteto de Re mayor*.

3 de abril

Ensemble Beethoven; obras: Beethoven, *Trío en Sol mayor para flauta, fagot y piano*; *Serenata para flauta, violín y viola, Op. 25* y *Trío para cuerdas, Op. 74*.

5 de abril

Guillermo González, piano; obras: Schubert, *Cuatro improntus D 935 (Op. post. 142)* y *Sonata en Si mayor, Op. 147*; Oliver, obra de encargo; Bartok, *Sonata*; Albéniz, *Crisantemi* y *Suite Iberia (Rondeña, Triana y Albaicín)*.

19 de abril

Orquesta de Cámara Virtuosos de Hungría; director, Miklos Szenthelyi; obras: Boccherini, *La casa del diablo*; Bach, *Concierto para violín, orquesta de cuerdas y bajo continuo en Mi mayor, núm. 2, BWV 1.042*; Tchaikovski, *Serenata para cuerdas en Do, Op. 48*.

24 de abril

Coro Nacional de España; director, Alberto Blancafort; solistas: a determinar; obra: Rachmaninoff, *Visperas, Op. 37*.

26 de abril

Wiener Streichtrío; obras: Beethoven, *Serenata en Re mayor, Op. 8*; Krenek, *Trío, Op. 118*; Mozart, *Divertimento en Mi bemol mayor, K 563*.

3 de mayo

Cristina Bruno, piano; obras: Schubert, *Sonata en Sol mayor, DV 894, Op. 78*; Rincón, *Homenaje a Ravel*; Ravel, *Valses nobles y sentimentales* y *Alborada del gracioso*.

8 de mayo

Orquesta de Cámara Española; director-concertino, Víctor Martín; Solistas, Félix Ayo y Víctor Martín, violines; obras: Vivaldi, *Concierto para dos violines*; Bach, *Concierto para dos violines, orquesta de cuerda y bajo continuo, en Re mayor, BWV 1.043*; Mozart, *Concertone*; Sarasate, *Navarra*.

10 de mayo

Orquesta de Cámara de Erevan; director, Zaven Vardanyan; solista, Ruben Pagonian; obras a determinar.

ANDALUCÍA

1 al 15 de septiembre

Curso de Iniciación Musical. Mijas (Málaga). Patrocinado por la Junta de Andalucía y otras entidades. Organizado por ADDAC y la Asociación Juvenil Pro Arte.

13 al 16 de septiembre

XVII Congreso Nacional de Actividades Flamencas. Jerez de la Frontera (Cádiz). Organizado por el Ayuntamiento, con la colaboración de la Fundación Andaluza de Flamenco de la Junta de Andalucía y otras entidades. Lugar de los actos: Auditorio de Caja Jerez y Parque González Hontoria.

Día 13.

Ponencia: Nuevas formas y tradición flamenca, a cargo de Manuel Ríos Ruiz, seguida de debate.

Festival Flamenco de la Institución para la Tercera Edad de los Artistas Flamencos.

Día 14.

Ponencia: Nueva escenografía y su influencia en el flamenco, a cargo de José Luis Ortiz Nuevo, seguida de debate. Sesión de Teatro Flamenco.

Día 15.

Ponencia: El flamenco y las nuevas formas de cultura en el umbral del nuevo si-

glo, a cargo de Fernando Quiñones. Seguida de debate.

Festival Viernes Flamencos.

Día 16.

Ponencia: Hacia dónde camina el flamenco, a cargo de Gerhard Sdeingress, seguida de debate.

XXII Fiesta de la Bulería.

ARAGON

Octubre, noviembre y diciembre

Otoño Cultural 89 (Música, Danza, Teatro, Artes Plásticas e Imagen). Organizado por el Departamento Cultural de la Diputación General de Aragón, en colaboración con los Ayuntamientos.

BALEARES

4 de septiembre

Clausura del XVII Festival de Música de Estío. Ciudadela de Menorca. Patrocinado por la Consejería de Turismo del Gobierno Balear y otras entidades. Organizado por Juventudes Musicales. En el Claustro del Seminario, concierto de Salzburg Residenz Solisten, con obras de Haydn, Beethoven y Mozart.

CASTILLA-LEON

5 al 7 de octubre

La mujer en la guerra civil española, Análisis Histórico y Fuentes Documentales. Es el título de las III Jornadas de Estudios Monográficos que se celebran en Salamanca, dentro del Programa de Actividades en torno al Cincuentenario de la Guerra Civil española. Convoca las Jornadas la Sección Guerra Civil del Archivo Histórico Nacional, Dirección General de Bellas Artes y Archivos del Ministerio de Cultura. El primer día se dedicará una sesión, con ponencia y comunicaciones como en todas las demás, al tema *Cambio y continuidad en la condición social de las mujeres durante la Segunda República*, y dos, de mañana y tarde, a *Las mujeres en la guerra*; el día 6, otras dos, ambas matinales, a este mismo capítulo, y una, de tarde, sólo con comunicaciones, a *Las Fuentes Documentales*; el 7, por la mañana, *Las mujeres en la inmediata post-guerra*. Por otra parte, el propio Archivo Histórico Nacional realizará una exposición monográfica en torno al mismo tema, que permanecerá abierta del 2 al 31 de octubre.

Del 20 al 28 de octubre

34 Semana Internacional de Cine de Valladolid. Una retrospectiva sobre Stanley Donen, un homenaje a José Luis López Vázquez y un ciclo sobre los estudios Barrandov de Praga, constan los principales atractivos de la programación de la trigésimo cuarta edición de la SEMINCI vallisoletana.

AGENDA CULTURAL



Cartel de la SEMINCI.

Aparte de la Sección Oficial, Punto de Encuentro (no competitiva) y Tiempo de Historia, esta nueva edición cuenta también con el ciclo homenaje a la escuela de cine The National Film and Television School de Londres, y la serie del año de TVE que se estrenará dentro de la Semana.

Como ya sucedió el pasado año, la Espiga de Oro (para largometrajes) está dotada económicamente con dos millones de pesetas por la firma Pall Mall, y el premio de la Sección Tiempo de Historia, con filmes de carácter documental sobre momentos o procesos históricos de los que el cine ha dado un testimonio privilegiado, conlleva una cantidad en metálico de 2.000 dólares (alrededor de 260.000 pesetas), otorgados por Radio Nacional de España.

CATALUÑA

Del 6 al 14 de octubre

XXII Festival de Cine Fantástico de Sitges (Barcelona). La edición de este año está integrada por una retrospectiva del cine fantástico nórdico, con la proyección de filmes clásicos de Dreyer y Bergman, extensible a una muestra contemporánea con alguna producción de Islandia. Se ofrecerá también la recuperación de los episodios emitidos por TVE en la década de los sesenta de «Historias para no dormir», de Chicho Ibáñez Serrador, en soporte cinematográfico. Y,



por último, la presencia —aún no confirmada al cierre de esta edición— de la actriz ya octogenaria Fay Wray, de la que en su día perdidamente se enamorará King Kong.

EXTREMADURA

1 al 15 de septiembre

IX Curso de Perfeccionamiento de Música (piano, violín y viola, violoncelo, canto, guitarra, música de cámara y seminario de jazz), en Mérida. Director, José María Redondo. Organizado por la Consellería de Educación y Cultura (Dirección General de Acción Cultural) de la Junta de Extremadura.

Septiembre

Reimpresión del Madoz. A lo largo de este mes está prevista la publicación del primer tomo de la reimpresión en facsímil del «Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico de España y sus posesiones de Ultramar», de Pascual Madoz, cuyos dieciséis tomos vieron la luz entre 1845 y 1850. La edición corre a cargo de la Biblioteca Santa Ana —Ortega y Muñoz, 28. Apartado 90. 06200 Almendralejo (Badajoz)—, de la Institución del mismo nombre, que se propone publicar un tomo mensual, excepto en julio y agosto de 1990. Pese al siglo y medio transcurrido desde su aparición, el «Madoz» continúa siendo considerado como un monumento de la cultura española, de consulta obligada para investigadores y estudiosos, cuyo hueco no han podido cubrir algún intento posterior realizado en su misma línea ni los facsímiles de tomos sueltos aparecidos en casos concretos. Ahora será posible, además, completar las colecciones de la primera edición faltas de algún tomo.

LA RIOJA

Primera semana de septiembre

Festival Internacional de Música Plectro, organizado por la Sociedad Artística Riojana, con la colaboración del Gobierno de La Rioja y el Ayuntamiento de Logroño, con conciertos en la capital y en distintas localidades.

Segunda semana de septiembre

Festival de Teatro de Logroño, organizado por el Ayuntamiento, en el Auditorio del mismo.

Septiembre

Lucio Muñoz expone en la sala Amos Salvador, organizado por Cultural Rioja, con la colaboración del Ministerio de Cultura.

Octubre

Conciertos de Música de Cámara, todos los martes, en la sala Gonzalo de Berceo, de Lo-

groño, organizados por Cultural Rioja, en colaboración con la Fundación Juan March. Y todos los miércoles del mes, en la misma sala, y organizados también por Cultural Rioja, conciertos didácticos para escolares.

MADRID

Octubre

Homenaje a Joaquín Rodrigo. En el cincuenta aniversario del «Concierto de Aranjuez» será estrenada una obra del autor dedicada a la Reina Doña Sofía. Se trata de un encargo de BMW, y la presentación tendrá lugar en el Auditorio Nacional, en Madrid, en el curso de un concierto de la Orquesta Nacional cuyo programa ofrecerá también otras obras de Joaquín Rodrigo, como el «Concierto de Estío», para violín y orquesta, en el que será solista Agustín León Ara; «A la busca del más allá», y el propio «Concierto de Aranjuez», con Angel Romero como solista. Colaborará en la organización del acontecimiento el Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (INAEM), y también se ha adherido al homenaje la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, de la que es miembro de número el compositor.



Joaquín Rodrigo.

PAIS VASCO

Del 15 al 23 de septiembre

37 Festival Internacional de Cine de San Sebastián. Un homenaje a *La Diligencia*, un ciclo sobre rarezas de título *Amores con un extraño*, otro dedicado al realizador polaco Kieslovski (director de *No amarás*), más los grandes melodramas de América Latina, y una retrospectiva dedicada al director de *Frankenstein*, James Whale, vertebran la programación de ciclos paralelos a la Sección Oficial a concurso y a Zabaltegi/Zona Abierta, de la 37 edición del Festival Internacional de Cine de San Sebastián, que, con un presupuesto de 296 millones de pesetas, se celebra del 15 al 23 del mes de septiembre.

Lo más espectacular en la edición de este año lo constituye la instalación en el Velódromo durante todo el mes de un revolu-

AGENDA CULTURAL



Cartel de la 37 edición del Festival de San Sebastián.

cionario sistema de proyección denominado *magnapax*, que exigirá traer un proyector especial desde Hong Kong y una pantalla de 600 metros cuadrados desde Liverpool, y que supera en 200 a la situada en la playa de Ondarreta en la pasada edición. Técnicamente, el sistema supone la filmación de las películas a 32 imágenes por segundo en lugar de las 24 habituales. La cinta pasa por el proyector de forma horizontal y no vertical, lo que implica una alta definición de la imagen y el sonido. Hasta el momento no se han rodado filmes de ficción en este formato, por lo que los que se exhiban en San Sebastián serán documentales dramatizados.

Por último, el mercado cinematográfico del Palacio de Miramar *Euroaim Screenings*

Donostia, del 18 al 21 de septiembre, iniciativa auspiciada por el Gobierno Vasco y la Comunidad Europea y que puede suponer uno de los mayores avances organizativos del certamen donostiarra de cara a la potenciación de la producción cinematográfica europea frente a la *invasión americana*. Se celebrará durante los tres próximos años en la capital guipuzcoana, y si da los frutos esperados podrá ubicarse definitivamente en San Sebastián incluso en fechas distintas al Festival. En la oferta de este año, el 85 por 100 de los filmes será de producción europea, y el resto, de otros continentes.

VALENCIA

Del 2 al 10 de octubre

X Mostra de Valencia, Cinema de Mediterrani. Sendos homenajes al compositor Nieto y al realizador holandés recientemente fallecido, Joris Ivens y una retrospectiva dedicada al Bicentenario de la Revolución Francesa, en colaboración con la Filmoteca de la Generalidad Valenciana, junto a las secciones habituales y alguna que otra novedad, vertebran la programación del décimo aniversario de la *Mostra de Valencia, Cinema de Mediterrani*, que, bajo la dirección del director teatral José María Morena, se celebrará del 2 al 10 de octubre.

En el cartel, junto a la Sección Oficial Competitiva, con producciones de todos los países del área mediterránea, se cuenta con la Especial, con filmes fuera de concurso producidos este año, y la Informativa, con las obras de realizadores ribereños de escasa producción.

Entre las novedades destacan la proyección de las nueve Palmeras de Oro de las ediciones anteriores, y la Sección América, con filmes de reciente factura representativos de las filmografías del continente americano, con el cine independiente de los EE. UU., al objeto de inaugurar una sección que tendrá su continuidad hasta la celebración del V Centenario.

Por otro lado, esta décima edición cuen-



Fotograma de «La Diligencia».



Cartel de la Mostra de Cine de Valencia.

ta en la programación con una muestra denominada Panorama Europeo, con un recorrido por la producción más reciente de la Europa no mediterránea, y la Mostra Infantil, con la proyección de ocho títulos.

Por último, del 4 al 8 de octubre, se celebrará una nueva edición del Mercatfilm'89/Vídeo & Televisión, organizado por la Fundación Municipal de Cine, con el patrocinio del Ayuntamiento de Valencia, la Feria Internacional Muestrario de la ciudad del Turia, la Generalidad Valenciana, el Instituto de Comercio Exterior y el Ministerio de Cultura. Se trata de un lugar de contactos profesionales, encuentros e intercambios con una oferta especializada de producciones cinematográficas y televisivas, que refleja fielmente la realidad audiovisual de España, el Mediterráneo, Europa y Latinoamérica.

Del 17 al 24 de septiembre

V Festival Internacional de Música Contemporánea de Alicante. Lugares de los conciertos: Aula de Cultura de la Caja del Mediterráneo, Auditorio de la Caja Provincial de Alicante y Castillo de Santa Bárbara. Patrocinado por el Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música del Ministerio de Cultura y el Ayuntamiento de Alicante. Organizado por el Centro para la Difusión de la Música Contemporánea y la Concejalía de Cultura de dicho Ayuntamiento.

Día 17

Orquesta de Cámara de la Radio de Holanda; director, Hans Zender; solista, Dimitri Ferschtman, violoncelo; obras: A. Part, *Tabla rassa*; E. Denisov, *Concierto para cello y orquesta*; A. Webern, *Variaciones para orquesta*; F. Guerrero, *Ariadne*; Reger-Schönberg, *Romantic suite, Op. 125*.

Día 18

La misma agrupación y director; solista, Thomas Indermüller, oboe; obras: C. Prieto, *Palantia*; B. A. Zimmarmann, *Concierto para*

AGENDA CULTURAL

oboe y orquesta; A. Sardá, Kouroi; K. Stockhausen, *Kontrapunktr*.

Día 19

Polina Kotliarskaia y Francisco Comesaña, violines; obras: J. Pinch Santasusana, *Tema con derivaciones*; M. Bleuse, *Asteroide B 612*; M. A. Samperio, *Tema con variaciones*; J. C. Martínez Fontana, *Zéjel 4*; L. Berio, *Duetti*.

Ensemble L'itinaire; director, Mark Forster; obras: G. Grisey, *Quatre miniatures*; M. Levinas, obra de estreno; M. Maiguascha, obra de estreno.

Día 20

Ensemble Sax; director, Francisco Martínez; obras: A. Civilotti, *Mensaje al vacío*; M. Escribano, *fondo*; J. Mula, *Al-la*; M. Seco, *Concierto de la Senda, número 4*. Centre Européen pour la Recherche Musicales-Metz; director, Mark Forster; solistas, Veronique Hazán, soprano, y André Cazalet, trompa; obras: M. Decoust, *Traits*; C. Lefebvre, *Lorraine*; J. M. López, *Chakra*; C. Miereanu, *Désordre Dérisoire*.

Día 21

Stuttgarter Bläserquintett; obras: A. González Acilu, *Quinteto*; W. Ludwig, *Mosaik*; Iru-neako Taldea, *El rapto de Europa*.

Orquesta Ciudad de Valladolid; director, Luis Remartínez; solista, Iváριο Monreal, piano; obras: C. Halffter, *Mizar*; F. Cano, *Concertino*; E. Halffter, *Sinfonietta*.

Día 22

Grup Contemporáneo de Valencia; director, Manuel Galduf; obras: R. Ramos, *Das Aufwachen der Gregor Samsa*; R. Mira, *Viaje permanente*; C. Cano, *Glas perlenspiel II*; E. Sanz, *La voz perdida*; J. Cerveró, obra de estreno.

Orquesta Ciudad de Valladolid; director, Manuel Elías; solista, Manuela de Sa, soprano; obras: A. Yagüe, *Sinfonía número 3*; J. Legido, *Invocaciones*; M. de Elías, *Sonante número 9*; M. Enríquez, *Ritual*.

Día 23

Pablo de la Cruz, guitarra; obras: V. Asensio, *Suite de homenajes*; J. Evangelista, *Nocturno i albadá*; R. Gerhard, *Fantasia*; A. García Abril, *Fantasia mediterránea*; A. Blanquer, *Sonata*.

«Punto singular», espectáculo de José Iges con itinerarios plásticos de Concha Jerez.

Orquesta Filarmónica de Berlín; obras: W. Lutoslawski, *Pequeña suite*; J. M. García Laborda, *Incipe Puer*; H. M. Gorecki, *Tres piezas en estilo antiguo*.

Día 24

Música electroacústica; presentación: Ton Bruynel; solista, Jorge Caryevski, flauta; obras: T. Bruynel, *Serena y Nocturno en Pedraza*; N. Vald, *Sound scape*; E. Macías, obra de estreno; E. G. Arroyo, *Dorian*.

Orquesta Filarmónica de Dublín; director, Adam Nataneck; obras: W. Kilar, *Crawa*; F. Otero, *Desde la oscuridad*; A. Bloch, *La espera*.

Como actividad complementaria se impartirá un curso de composición, dirigido por Francisco Guerrero, del 18 al 22.

Septiembre y octubre

Festival Jazz 89. Sesenta conciertos a cargo de diversos grupos de la Comunidad, en distintos municipios. Organizado por la Consejería de Cultura, Educación y Ciencia de la Comunidad Valenciana, en colaboración con la Caja del Mediterráneo.



29 de octubre

Final del Certamen de Bandas de Música de la Comunidad Valenciana. Universidad Laboral de Ceste. Organizado por la Consejería de Cultura, Educación y Ciencia de la Comunidad.

Octubre y noviembre

Festival Coral 89. Cincuenta conciertos a cargo de 110 corales de la Comunidad, en distintos municipios. Organizado por la Consejería de Cultura, Educación y Ciencia de la Comunidad Valenciana.

EL BALLET ESPAÑOL

Orígenes, evolución y esplendor actual



El apoteósico éxito obtenido con la interpretación de la obra *Medea* —inspirada en el mito clásico—, música de Manolo Sanlúcar y coreografía de José Grinero, sobre guión de Miguel Narros, por el Ballet Español del Ballet Nacional de España, con dirección de José Antonio, el día 11 de julio de 1988, en el Metropolitan de Nueva York, interpretada por Merche Esmeralda, puso de manifiesto de forma tan significativa como fehaciente la categoría artística alcanzada por el ballet español, su originalidad dentro del género y su proyección internacional.

Desde que en 1980 fuera creado por el Ministerio de Cultura el Ballet Español como agrupación especial —dirigido primero por Antonio, después por Antonio Gades y actualmente por José Antonio—, su trayectoria se ha caracterizado por la puesta en escena de producciones propias, tanto en sus temporadas oficiales en Madrid y provincias como en sus numerosas giras por el extranjero, manteniendo y acrecentando los valores de la danza española, elevada a ballet sobre las esencias de un folklore genuino, variado y brillante, hasta llegar a cristalizar en una de las expresiones artísticas españolas más admiradas en el mundo. Un esplendor artístico que es fruto del trabajo y la inspiración de intérpretes, coreógrafos y músicos a partir de la segunda mitad del siglo XIX.

Cuadros de baile sevillanos

Aparte de las danzas de escuela que se representaban en los teatros durante el siglo XIX, como la rondeña que popularizó la bailarina Manuela García en el Teatro del Liceo de Barcelona, en 1849, las primeras referencias que se conocen acerca de los antecedentes de lo que hoy se denomina ballet español, las encontramos en el periódico sevillano *El Porvenir*, en el que se insertaron durante 1850 diversos anuncios de las academias de baile de la capital andaluza, entre ellas la de Manuel de la Barrera, con la participación en sus actuaciones públicas de «las mejores boleras de la ciudad». Los bailes que, según los citados anuncios, más se interpretaban en grupo eran el vito y los panaderos.

De las academias de baile las agrupaciones pasaron a actuar en los salones públicos de la época, en los que se orga-

nizaban «Grandes Bailes de Palillos». Destacaron como maestros de estos bailes, en Sevilla, en los últimos años del siglo XIX, Paulino Ruiz, Francisco Martínez, Alfredo Díaz, Ricardo del Estad, Segura, Angel y Rafael Pericet, y especialmente José Otero Aranda, sobre quien el investigador José Blas Vega ha escrito: «Este maestro Otero empezó desde 1892 a formar cuadros con sus alumnos y con otros artistas con-

tratados, ofreciendo en los salones fiestas andaluzas para turistas y extranjeros. Tuvo tal aceptación esta fórmula, que le encargaron la preparación de estos cuadros para la Exposición Universal de París y para la coronación del rey Jorge V de Inglaterra, y seguidamente para cualquier congreso, visita real o fiestas aristocráticas que se celebraban, como algunas de las habituales de los duques de Alba.» Y en 1894, Pauloski, famoso empresario del teatro de Moscú, viajó a Sevilla con el propósito



El célebre maestro Otero, creador en los últimos años del siglo XIX de los primeros cuadros de baile sevillanos y autor de un histórico tratado de danza española. (Ilustraciones: Archivo J. Blas Vega.)

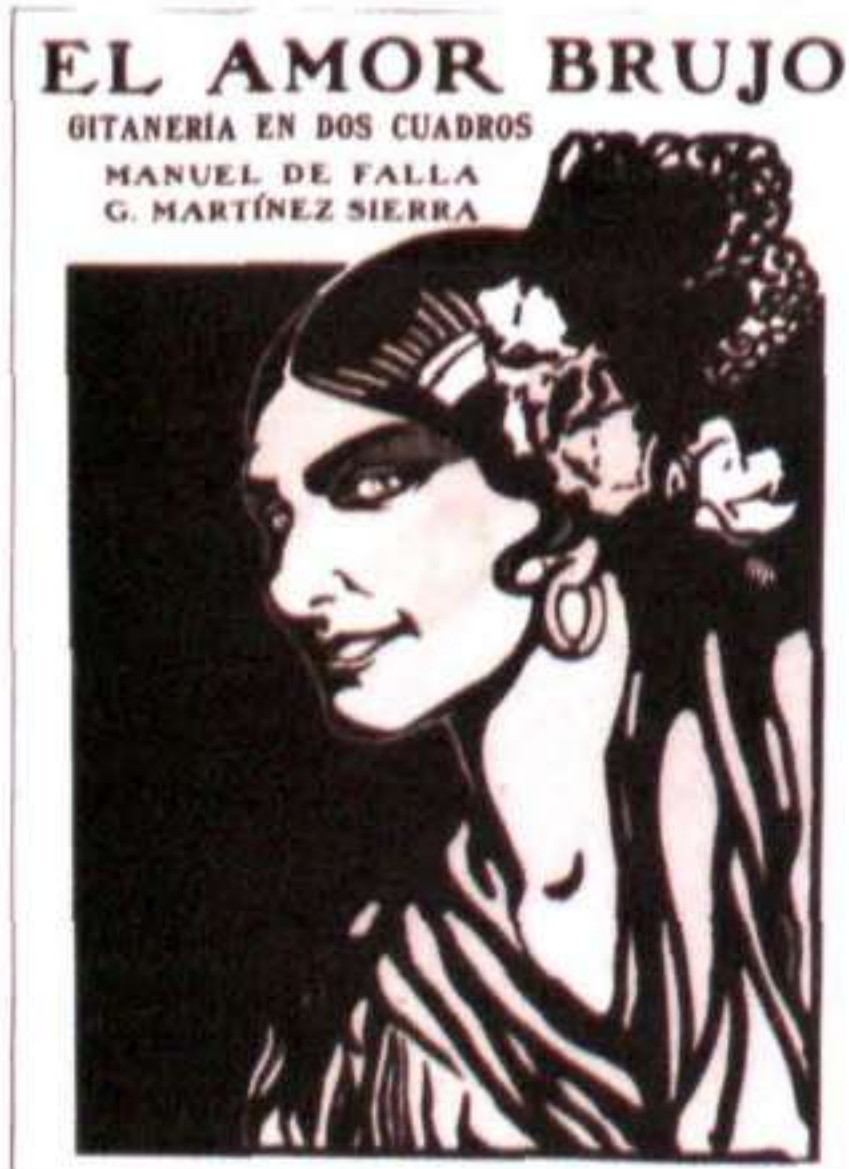
de contratar bailarines de los cuadros sevillanos, que fueron los primeros en llevar el baile español a Rusia.

Otro precedente del ballet español actual, recogido por algunos estudiosos como comienzo de la intelectualización de las danzas y bailes españoles, fue el experimento realizado por Tórtola Valencia, en los primeros años del presente siglo. Un intento aislado y con poca fortuna, en opinión de M. T. Martínez de la Peña, a través de «una coreografía demasiado sofisticada y excéntrica para la época».

Influencia del flamenco y Falla

En los primeros años de nuestro siglo, el arte flamenco —cante, baile y toque— gozaba de una gran difusión en teatros y cafés cantantes. Su influencia se hizo notar en el mundo del espectáculo y en consecuencia incidió profundamente en músicos y coreógrafos. La transformación del baile flamenco en ballet español fue paulatina, perdiendo poco a poco su condición de práctica individual y adaptándose a la disciplina colectiva de la coreografía y de la orquesta.

El primer ballet abiertamente influenciado por el baile flamenco se estrenó en el Teatro Alhambra de Londres, en 1914, con el título de *Embrijo de Sevilla*. Su programa estuvo formado por la primera versión de *El amor brujo*, de Manuel de Falla, y una fantasía de la ópera *Carmen*, de Bizet, en cinco cuadros con dos pasodobles intercalados, además de farruca, alegrías y bulerías, a cargo de La Argentina —auténtica pionera del nuevo género— y algunos artistas flamencos, entre ellos los bailarines Faico, Realito y Antonio de Bilbao. Un año después se estrenó en Madrid, concretamente en el Teatro Lara, una segunda versión de *El amor brujo*, interpretada por Pastora Imperio, Víctor Rojas y María Albaicín. Aunque la crítica del momento no la valoró en toda su importancia, significó la primera orquestación de ritmos flamencos llevada al teatro con acierto, siendo verdaderamente fundamental para la posterior evolución del ballet español, siguiendo un argumento escrito por G. Martínez Sierra.



Cartel de la versión de «El amor brujo», estrenada en 1915 por Pastora Imperio, Víctor Rojas y María Albaicín, en el Teatro Lara de Madrid.

En 1915, Serge Diaghilev, director de los ballets rusos, encargó a Falla una nueva obra para ballet, *El corregidor y la molinera*, que se presentó el 17 de abril de 1917, en el Teatro Esclava madrileño, con el soporte argumental de una pantomima creada por G. Martínez Sierra sobre la novela *El sombrero de tres picos*, de P. A. de Alarcón. Este segundo trabajo de Falla para el ballet tuvo, como el primero, sus bases en el flamenco: farruca, ritmos de bulerías y fandangos. Dos años después se volvió a representar, el 22 de diciembre de 1919, con nuevos arreglos musicales y otro título: *El tricornio*. Para esta ocasión, Diaghilev encargó a Pablo Picasso la realización de los decorados y el diseño del vestuario. La interpretación correspondió a Leónidas Messine, Tamara Korsavina y León Woizikosky en los personajes del molinero, la molinera y el corregidor, respectivamente. La versión se alejaba bastante de la primera y se acercaba más al ballet clásico, y fue paseada por diversos países europeos. La música de Falla junto a los bailes flamencos fueron, pues, elementos primordiales para la configuración del nuevo ballet español.



La Argentina, auténtica pionera del ballet español y primera divulgadora del género en Europa y América.

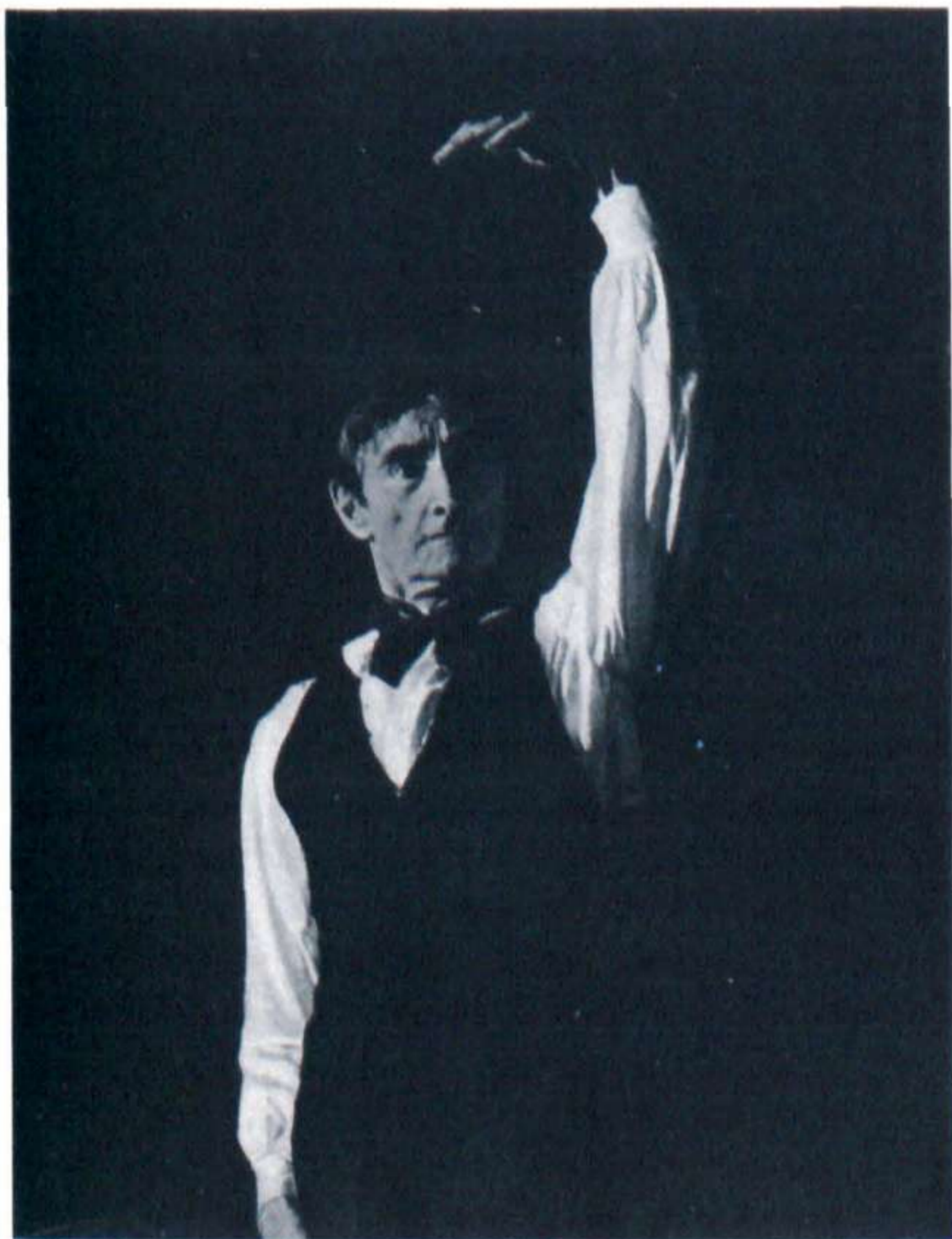
La Argentina y el desarrollo del género

El profundo conocimiento de los bailes de escuela, de todos los folklores regionales españoles y del flamenco de una bailarina singular, Antonia Mercé La Argentina, dio lugar a la formación de su ballet español. La Argentina, con una trayectoria artística brillante en los teatros de variedades, entre bailarines flamencos, intérpretes de la canción española y actores, supo acoplar sus experiencias inteligentemente y crear unos bailes de una sensibilidad y expresión nuevas, con el apoyo de originales coreografías. Presentó su renovado ballet español en la Opéra Comique de París, en 1929 —aunque un año antes estrenó algunas partes en el Théâtre Fémina de los Campos Elíseos—, contratada por el empresario Arnold Meckel. Figuraban en el elenco Carmen La Joselito, Georges Vague, Frasquillo, Juan Martínez, Irene Ibáñez, Juárez y Masó, Dalmau y El Viruta. El repertorio lo componían las coreografías *Juerga*, libreto de Tomás Borrás y música de Julián Bautista; *El contrabandista*, libreto de Cipriano Rivas Cherif y música de Oscar Esplá, con figurines de Salvador Bartolozzi;

Sonatina, de Ernesto Halffter, y *Triana*, de Albéniz, con figurines de Néstor de la Torre y Fontanals.

Con este repertorio y otras coreografías, La Argentina alcanzó grandes éxitos en diversos países europeos a lo largo de varias temporadas. Y más adelante, en 1935, estrenó en el Teatro Español de Madrid una personal versión de *El amor brujo*, la obra más «danzable» de Manuel de Falla, con la colaboración de Vicente Escudero, Pastora Imperio y Miguel de Molina, obra que repuso al año siguiente en París, esta vez con la colaboración de Carmita García, Elvira Lucena, Vicente Escudero y Georges Vague. La aportación de La Argentina revistió una gran importancia para el desarrollo posterior del ballet español, en el que también puso su contribución Vicente Escudero. En opinión de M. T. Martínez de la Peña, éste, «amigo de grandes pintores, encuentra en ellos la forma de expresar su baile al modo cubista».

Vicente Escudero, bailar flamenco, incorpora al ballet español un sentido muy estilizado a través de formas muy sobrias e incluso realiza montajes eliminando la apoyatura musical. *Ritmos sin música*, título de una de ellas, estrenada en la Sala Pleyel de París, en la que se acompañaba en la danza solamente con el sonido de sus dedos, haciendo los clásicos «pitos». Y en la denominada *Sonata* sólo se percibía como fondo el redoble de las palmas. Estas innovaciones de Vicente Escudero no han tenido apenas seguidores, aunque sí sus ideas escenográficas, muy similares a las que se realizan en la actualidad.



Vicente Escudero, en una de sus posturas más características, con las que prestaba estilización a sus interpretaciones.



La Argentinita —junto a ella su hermana Pilar López— con algunos de los componentes del elenco de su espectáculo «Las calles de Cádiz», con el que recorrió toda España y actuó en varios teatros europeos.

La Argentinita y los intelectuales

Con los ballets de Encarnación López Júlvez, La Argentinita de nombre artístico, se cierra una etapa del ballet español. La Argentinita creó una compañía de danza llamada *Gran Compañía de Bailes Españoles*, con la que recorrió en diversas ocasiones Europa y América. Con ella debutó, en 1933, en el Teatro Español de Madrid, siguiendo para la puesta en escena de sus coreografías los consejos de los escritores e intelectuales más destacados del momento, entre ellos Federico García Lorca y Edgar Neville, y del torero y dramaturgo Ignacio Sánchez Mejías, que influyeron en su estética y en su concepción del espectáculo. Entre las coreografías de La Argentinita sobresalieron una nueva versión de *El amor brujo*, en la que se acentúa el matiz flamenco con la presencia de La Macarrona, La Malena, Fernanda Antúnez, Antonio de Triana y Rafael Ortega, máximas figuras de este baile; *Las calles de Cádiz*, obra de marcado acento popular, con la que recorrió toda España y varios teatros europeos; *Capricho español*, de Rimsky-Korsakof, en colaboración con Massine, para el ballet ruso de Montecarlo, y *El Café de Chinitas*, de García Lorca, estrenada en el Metropolitan de Nueva York, en 1943. Una de las particularidades de los ballets de La Argentinita fue la inclusión de cantos, cantes y canciones, especialmente *Los peregrinitos*, de García Lorca, y las popula-

res *Avila*, *El tango del escribano* y *Las sevillanas del siglo XVIII*.

Puede atestigüarse que en esta primera etapa de la historia del ballet español, sus artífices proceden en su mayoría de los espectáculos de variedades y de los cafés cantantes dedicados al arte flamenco, sin pasar por escuelas de ballet, pero con una sorprendente capacidad de adaptación al nuevo género. Otros aspectos a destacar son las dos tendencias que se denotan en la concepción de los ballets: la precisión y gracia de La Argentina y la estilización de Vicente Escudero. También hay que registrar el uso de las castañuelas como elemento integrado en muchas coreografías. Y además de Falla, que es el compositor «más bailado», principalmente por *El amor brujo*, los compositores que más obras aportaron al ballet español fueron Turina, Albéniz, Granados, Halffter y Pitaluga, junto a otros de menor relieve, y composiciones de índole folklórica regional, primordialmente jotas aragonesas y estilos andaluces.

Pilar López: enlace de dos épocas

Hermana de La Argentinita, Pilar López es la gran figura que realiza el enlace de dos épocas del ballet español. Pilar López fundó su compañía en 1946, siguiendo las formas de su hermana y ampliando el número y los tipos de coreografías. «Como vertiente moderna, Pilar López le da un rumbo propio, aflamencando más el ballet y dándole un tono más avanzado», se ha escrito sobre su obra. Preocupada por lograr una nueva dimensión artística para la danza española, consigue excelentes montajes sobre partituras de autores extranjeros: Rimsky-Korsakov, Ravel, Debussy, Bizet. Igualmente amplía la nómina de músicos españoles en el ballet español, realizando coreografías inspiradas en partituras de Giménez, Tomás Ríos, Infante, Sarasate, Chueca, Bretón, etcétera.

A estas músicas, Pilar López les aplica una interpretación airosa y elegante, no exenta de un grácil acento flamenco. Algo que consuma en coreografías magistrales como *Flamencos de la Trinidad* o *El madrid flamenco*, basadas en la caña y los caracoles, estilos jondos a los que extrae el máximo partido en su interpretación, por lo que han quedado en el recuerdo como ejemplos del mejor ballet español. Otros éxitos de Pilar López, dignos de ser reseñados, fueron las coreografías de *El Cabrerillo*, romance pastoril de Duyos y Romo, y *Navideña*, fiesta andaluza de Romo y Tejera, así como su versión de *El amor brujo*, junto a los bailarines Paco de Ronda y Antonio Gades. Tanto por las creaciones citadas como por la escenografía que Pilar López aplicó a sus ballets, siempre caracterizadas por la sencillez y el colorido luminoso, su paso por los teatros a nivel internacional supuso la consolidación de un género y la iniciativa de una evolución que no se haría esperar.



Pilar López y Alejandro Vega, protagonistas del ballet «El Madrid flamenco», uno de los grandes éxitos de los años cuarenta.

El Madrid flamenco
Yolanda Martínez
afectuosamente
Antonio

La genialidad artística de Antonio

Antonio Ruiz Soler, profesional desde niño en calidad de primer bailarín del grupo *Los Chavalillos Sevillanos*, junto a Rosario —su pareja durante muchos años en giras americanas—, ha sido el gran genio creador del baile español de todos los tiempos. A partir de 1953, abrió al frente de su compañía una nueva época del ballet español, estructurándolo definitivamente, pues supera todos los antecedentes y crea una nueva escuela, una estética personalísima, que influye en los intérpretes y en los coreógrafos.

En la puesta en escena de sus espectáculos, además de su altura artística, Antonio se ocupó de la escenografía y de la luminotecnia, consiguiendo efectos originales y sugestivos, con los que apoyó su trayectoria evolucionista al ritmo de las distintas tendencias del arte, pasando de la coreografía clásica de sus primeros ballets a la introducción de formas vanguardistas. Y en su cualidad de coreógrafo tiene la virtud de saber precisar los movimientos de amplios elencos, con lo que acerca el ballet español al clásico, con técnica compleja a base de los más variados pasos y mediante su perfecto dominio de la escuela española y el flamenco; incluso, en sus últimas creaciones intercaló pasajes de ballet moderno.

Flamencos de Vejer, *Estampa flamenca*, *El sombrero de tres picos* y *El amor brujo* son sus obras más significativas, junto al *Zapateado* de Sarasate y su creación del martinete. Antonio llevó al ballet español un gran número de aires populares y regio-



Una estampa de «Bolero», coreografía que conjuga lo clásico con las formas más significativas del ballet español moderno.



Antonio, en su creación «La taberna del toro».

nales, y partituras de Moreno Buendía, N. Asencio, V. Porras, A. García Abril, Matilde Salvador, Sorozábal, P. Antonio Soler, Emilia de Diego, Larregla, Malats, Turina, Albéniz, Granados..., en un alarde de creatividad indiscutiblemente sorprendente.

El ballet de Antonio —que se llamó en sus distintas etapas *Antonio Ballet Español*, *Antonio y sus Ballets de Madrid* o *Recitales de Antonio* —ha sido además una auténtica academia de danza española, por la que han pasado figuras de la categoría de Rosario, Rosita Segovia, Estrella Morena o Paco Ruiz, y en la que se han forjado varias generaciones de bailarines, por lo que la labor artística y creativa de Antonio se ha complementado con un magisterio fructífero y admirable.

En cuanto a proyección, el ballet de Antonio constituyó durante más de treinta años el más prestigioso espectáculo artístico y musical español que ha recorrido los cinco continentes. Y en consonancia con el auge adquirido por el género, gracias a la genialidad y creatividad de Antonio, se denota una mayor profesionalidad en los bailarines y la formación de nuevas compañías a base de numerosos componentes, algunas de gran calidad, entre ellas la *Compañía Internacional de Arte Español*, formada por Rosario y Roberto Iglesias, y *Mariemma Ballet de España*, que como su nombre indica protagonizó y dirigió Mariemma, de gran formación clásica y etéreo estilo, y los ballets de Luisillo, Rafael de Córdoba, María

Rosa, José Greco, Alberto Lorca, el *Ballet Español Antología* —con María del Sol y Mario de la Vega—, todos ellos continuando la línea artística y técnica creada y definida por Antonio y contribuyendo a una etapa fundamental en la historia del ballet español.

García Lorca adaptado al ballet

Con Antonio Gades y Mario Maya, discípulos ambos de Pilar López, el ballet español entra en una nueva etapa, acercándose a la corriente mundial de realizar espectáculos en los que se mezclan cuadros de teatro, danza, luz, color, sonido y otros elementos, en una conjunción basada en diferentes efectos estéticos sobre fondos musicales.

En el Festival Internacional de Danza de Madrid, en 1974, Antonio Gades presentó un ballet titulado *Crónica del suceso de bodas de sangre*, inspirado en la obra de García Lorca. El ballet se dividía en seis escenas y los bailarines, en vez del traje flamenco, visten, como hombres de pueblo, trajes de pana, camisa y chaleco, y las bailarinas, batas y delantales de faena. La decoración es sumamente sobria y las danzas se adaptan al argumento hasta en la escena de la pelea a navaja. Esta creación significa un cambio en las formas del ballet español, al insertar un expresionismo de lo cotidiano. Con las mismas características, Antonio Gades estrenó una versión de *Carmen*, de Bizet, en 1983, y ambas obras han sido llevadas al cine.



Antonio Gades, adaptador de la obra de García Lorca al ballet español.

Mario Maya, a partir de 1974, con su *Teatro Gitano Andaluz*, presenta una serie de obras —*Camelamos naquerar*, de Juan de Loxa; *iAy, jondo!*, de José Heredia Maya, y *Amargo*, basada en el poema de García Lorca— cuyas temáticas están cifradas en la marginación gitana y en las que se funde el flamenco puro con la expresión corporal, en escenarios oscuros y con un vestuario informal, salvo las faldas de vuelo de las bailaoras. Las coreografías son austeras y el elenco reducido, compuesto por artistas gitanos. Otra novedad consiste en la música, solamente interpretada a la guitarra y limitada a los estilos flamencos.

La nueva coreografía: «Medea»

Desde su fundación en 1980, el Ballet Español del Ballet Nacional de España ha sido la agrupación dedicada con mayor continuidad a la representación del género, siguiendo una programación diversa en sus actuaciones en Madrid y en sus giras nacionales y extranjeras. Su actual director, José Antonio, ha creado coreografías excelentes: *Con mi soledad*, *Variaciones*, *Siluetas* y *Soleá*, entre otras, y ha dirigido *Medea*, coreografía de José Granero y música de Manolo Sanlúcar, inspirada en la tragedia griega de Eurípides, obra que puede considerarse la más lograda de la nueva etapa del ballet español.

En su estreno, que tuvo lugar en el Teatro Nacional La Zarzuela de Madrid, el día 13 de julio de 1984, fue protagonizada por la bailaora Manuela Vargas. La coreografía responde a un difícil planteamiento, el de conjugar dos acciones distintas en un mismo espacio escénico, que José Granero resuelve montando dos planos apartados y a distinta altura del escenario, hasta el momento final, donde se mezclan todos los intérpretes en un mismo baile, en el que el zapateado fuerte y dramático del primer bailarín se alza sobre todos los demás sonos. *Medea*, tanto por su intensidad musical yailable como por sus aspectos teatrales, es la coreografía más representativa y brillante de las nuevas formas del ballet español, en las que el flamenco asume cierta preponderancia, pero en las que también aparecen otros modos de danza tradicionales y modernos en armoniosa combinación. *Medea*, por todas estas razones, constituye el ejemplo claro del esplendor de un género españolísimo, cuya configuración, iniciada casi dos siglos atrás, puede decirse que se ha consumado y que goza de un reconocimiento universal.—Manuel RIOS RUIZ.



Portada del disco dedicado a la coreografía de «Medea», editado por el Instituto de las Artes Escénicas y de la Música del Ministerio de Cultura.



El Ballet Nacional de España, interpretando una de sus coreografías.



La bailaora Manuela Vargas, primera intérprete de «Medea», coreografía de José Granero y música de Manolo Sanlúcar.

BIBLIOGRAFIA

- Album de cantos y bailes flamencos*. A. Damas. Sevilla, 1929.
- BLAS VEGA, José, *El baile del taranto*. Madrid, 1983.
- BLAS VEGA, José, y RÍOS RUIZ, Manuel, *Diccionario Enciclopédico Ilustrado del Flamenco*. Editorial Cinterco. Madrid, 1988.
- BORRULL, Trini, *La danza española*. Manuales Messeguer. Barcelona, 1982.
- CABALLERO BONALD, José Manuel, *El baile andaluz*. Editorial Noguer. Barcelona, 1957.
- DELFIN VAL, José, *Mariemma*. Caja de Ahorros Popular. Valladolid, 1983.
- DÍEZ POYATO, José Luis, y ZAMORA LUCAS, Florentino, *Cien fichas sobre danzas y bailes regionales*. INLE. Madrid, 1959.
- ESCUADERO, Vicente, *Mi baile*. Muntaner y Simón. Barcelona, 1947.
- GARCÍA MATOS, Manuel, *Danzas populares de España*. Sección Femenina del Movimiento. Madrid, 1971.
- GARCÍA, Ramón, *Vicente Escudero*. Caja de Ahorros de Valladolid, 1983.
- GARCÍA REDONDO, Francisca, *El círculo mágico* (en el centenario de Antonia Mercé, Vicente Escudero y Pastora Imperio, El Brocense, Diputación Provincial, Cáceres, 1988).
- GYENES, Juan, *Ballet español*. Afrodísio Aguado. Madrid, 1953.
- Antonio, el bailarín de España*. Taurus. Madrid, 1964.
- LARTIGUE, Pierre, *Antonio Gades. Le Flamenco*. Albin Michel-L'avant-scène. París, 1984.
- LEVINSON, André, *La Argentina-Essai sur la danse espagnole*. París, 1928.
- LUJÁN, Néstor, y MONTSALVATGE, Xavier, *La Argentina vista por José Clará. El arte y la época de Antonia Mercé*. Horta. Barcelona, 1948.
- MARTÍNEZ DE LA PEÑA, Teresa, *Teoría y práctica del baile flamenco*. Editorial Aguilar. Madrid, 1970.
- MARRERO SUÁREZ, Vicente, *El acierto de la danza española*. Esplandián. Madrid, 1952.
- El enigma de España en la danza española*. Editorial Rialp. Madrid, 1959.
- MINGUET E IROL, Pablo, *Breve tratado de los pasos de danzar a la española*. Madrid, 1764.
- OTERO ARANDA, José, *Tratado de bailes de sociedad, regionales españoles, principalmente andaluces, con su historia y modo de ejecutarlos*. Sevilla, 1912.
- PUIG, Alfonso, *Ballet y baile español*. Muntaner y Simón. Barcelona, 1951.
- VARIOS, *Antonia Mercé, La Argentina*. Instituto de España. Nueva York, 1930.

EL ESPEJO CON MEMORIA

Lloremos, pues, y traduzcamos
Mariano José de Larra

EL día 7 de enero de 1839, Francois Arago, miembro destacado de la oposición democrática en la monarquía de Luis Felipe, notificaba el invento de Nicéphore Niépce y Louis-Jacques Mandé Daguerre en la Academia de Ciencias de París. Cinco meses después, el daguerrotipo era presentado en la Cámara de los Diputados, proponiéndose al Estado francés la adquisición de sus derechos a cambio de una pensión vitalicia para Daguerre y el hijo de Niépce. Este hecho iba a convertirse en un acontecimiento de una enorme trascendencia y produjo una verdadera conmoción en el mundo. Las ciudades de Europa y América recibieron la noticia con verdadero entusiasmo, aun-



KILBURN. General Cabrera. Daguerrotipo, hacia 1850.

que no faltaron los detractores que llegaron a esgrimir razones incluso teológicas para combatir este invento, para ellos demoníaco. «Quer. fijar fugaces espejismos —se lee en un periódico alemán de la época—, no es sólo una cosa imposible, sino que el sólo hecho de desearlo constituye ya una blasfemia. El hombre ha sido creado a imagen y semejanza de Dios, y ninguna máquina humana puede fijar la imagen divina.» A pesar de estas inquietantes consideraciones, implícitas por otro lado en ese concepto maniqueo que no admite la más mínima intervención de la técnica en el arte, el daguerrotipo experimentó un desarrollo verdaderamente espectacular. Sólo en año y medio, el manual de Daguerre fue objeto de 30 ediciones y 8 traducciones y un tratado posterior de Lerebours llegó a alcanzar cinco ediciones entre 1841 y 1845.

En España el eco del daguerrotipo fue inmediato. El 26 de enero, sólo diecinueve días después de que Arago presentase el daguerrotipo ante la Academia de Ciencias de París y casi

cinco meses antes de que lo hiciese en el Parlamento, *El Diario de Barcelona* publicaba la noticia, y un día después, *El Semanario Pintoresco Español* ofrecía una información pormenorizada del invento. A otro nivel, Pedro Felipe Monlau Roca, corresponsal en París de la Academia de Ciencias y Artes de Barcelona, comunicaba el descubrimiento a la citada academia, el 24 de febrero. En su comunicación, Monlau describía minuciosamente el procedimiento de Daguerre, al que calificaba como «el gran descubrimiento del siglo». «Lástima, señores —se lamentaba Monlau—, que en este grandioso drama de la vida y el progreso industrial y científico se vean los españoles, por circunstancias independientes de su capacidad, condenados al oscuro papel de simples espectadores.»

Por iniciativa de la academia, el 10 de noviembre de 1839 tuvo lugar en Barcelona la primera demostración pública del daguerrotipo, a cargo de Ramón Alabern. *El Diario de Barcelona* anunció el acontecimiento el mismo día, en su sección de diversiones públicas. «Para el buen éxito de la operación —advertía— conviene que los espectadores se retiren los pocos minutos que la plancha estará al foco de la cámara oscura. La exactitud de la operación es tal, que si algún espectador se desentiende de este ruego, quedará indeleblemente marcada en la plancha la prueba de su indocilidad.» El daguerrotipo fue rifado entre los afortunados testigos de la histórica toma. Nunca más, por desgracia, se ha sabido nada de esta primera fotografía hecha en España, que exigió una exposición de 22 minutos. Tampoco se ha sabido nada de un segundo daguerrotipo tomado por el propio Alabern, el 16 de noviembre del mismo año.

Seis días después de la primera toma de Barcelona, *El Corresponsal* daba noticia del primer intento daguerrotípico en Madrid, protagonizado por los catedráticos, Mariano de la Paz Graells, Juan María Pou y Camps y José Camps. «El objeto elegido —se lee en su edición del 22 de noviembre— fue la vista del Real Palacio tomada desde la parte derecha del Manzanares...Calculado todo con la mayor prodigalidad se tuvo expuesta la lámina a la influencia de la luz por espacio de 60 minutos. A pesar de las contrariedades, admira el efecto del cuadro que contiene todos los pormenores con una verdad



LORICHON. *Daguerrotypo*, 1850.

que sólo es capaz la naturaleza.» En 1840, Juan José Vilar realizaba el primer daguerrotypo en Valencia y, dos años después, Vicente Marmerto Casajús conseguía la primera vista daguerrotípica en Sevilla. A otro nivel, el rápido eco del daguerrotypo en España se vio reflejado en múltiples traducciones del manual de Daguerre, aparecidas en el mismo año de 1839. Entre ellas cabe citar la de Joaquín Hysern y Molleras —uno de los autores del que seguramente fue el segundo daguerrotypo madrileño—, que publicó una excelente versión de la *Exposición Histórica de los Procedimientos del Daguerrotypo y del Diorama*. En marzo del mismo año, la prensa de Valencia se hacía eco del libro de Hysern —12 reales de vellón en su edición rústica— y pocos días después informaba de la pronta venta de todos los ejemplares.

No obstante, la propagación del daguerrotypo no fue tan fácil como cabría suponerse. En un principio, era un proce-

dimiento costoso y lleno de dificultades; exigía pesados equipos y exposiciones de hasta 30 minutos. Newhall cita el testimonio de una de las primeras víctimas de la daguerrotipia durante una sesión celebrada en el estudio de Wolcot, en febrero de 1842: «Durante ocho minutos estuvo —el modelo— con el sol resplandeciente sobre su rostro y con lágrimas en las mejillas, mientras el operador se paseaba por el estudio contando en voz alta cada cinco segundos.» Habían de pasar unos cinco años para que el procedimiento se perfeccionase hasta convertirse en una técnica virtualmente completa. A finales de 1839, el barón de Séguier construía un aparato mucho menos pesado que el de Daguerre. Un año después, Louis Fizeau conseguía una mayor solidez y belleza en las imágenes mediante el cloruro de oro, al tiempo que se fabricaban placas de cobre de mayor sensibilidad. En 1843 el tiempo de exposición oscilaba entre un segundo y dos mi-



J. LAURENT. Plaza Mayor de Burgos, hacia 1865.

nutos, según la luz y el formato de las placas de cobre. Es entonces cuando el retrato daguerrotípico se impone definitivamente y cientos de fotógrafos siguen los pasos de Robert Cornelius y Richard Beaman, quienes, en 1840 y 1841 abrieron los primeros estudios profesionales de daguerrotipia en Filadelfia y Londres, respectivamente.

La era del daguerrotipo

El eco del daguerrotipo en España fue tan rápido como profundas sus implicaciones en la vida científica y artística de la época. No obstante, aquellos pioneros españoles de la daguerrotipia no llegaron a dedicarse a la fotografía de un modo profesional. Fueron en su mayoría médicos, catedráticos, científicos progresistas y liberales que se acercaron a la nueva técnica movidos por una curiosidad puramente intelectual, sin pensar en convertir en oficio lo que debió ser para ellos



ANONIMO. Daguerrotipo, hacia 1850.

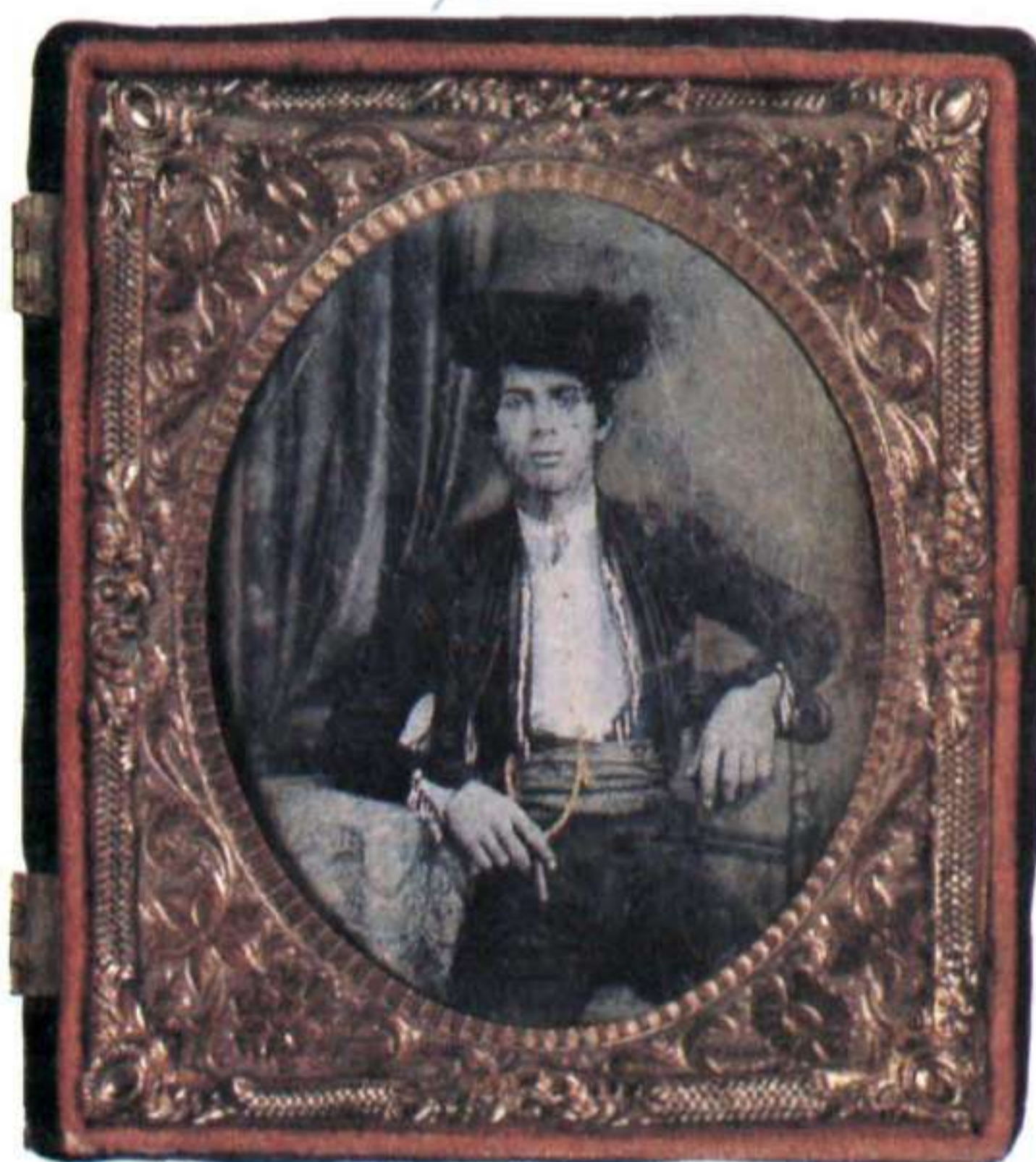
afición apasionante. Debieron ser los daguerrotipistas extranjeros los que retrataran a nuestros tatarabuelos en aquellos inicios del negocio fotográfico en España. Hombres que, con muy contadas excepciones, llegaron a la Península procedentes de Francia, Suiza o Alemania en busca de un mercado en el que trabajar sin competencias. La mayoría de ellos ejercieron su oficio de un modo ambulante realizando, de paso, otros encargos y oficios. Desde representantes de tejidos y productos químicos hasta vendedores de cámaras, placas y todo el material necesario para que nuestros asombrados compatriotas pudiesen sucederles en la tarea de dejar fijados en el metal el rostro de las gentes. Merecen recordarse entre

aquella legión innúmera de ambulantes foráneos a hombres como Mr. Constant —«retratista de París»—, Jean Gairoard —autotitulado socio del Ateneo de París—, o el suizo Schmitz, que recorrió Navarra en 1848 afirmando haber realizado dos mil trescientos retratos «a entera satisfacción de los



CH. CLIFFORD. *Escardadores a la sombra de la Alhambra. Granada, 1862.*

interesados». Al margen de estos ambulantes, la nómina de daguerrotipistas extranjeros que trabajaron en España en las décadas de 1840 y 1850 es abrumadora: Dowille, en Córdoba; Bernard, en Murcia; Chedeufant, Lacarelle, Fontana, Sabatier y Bono, en Valencia; Luard, en La Coruña; Franck, Lorichon, Wigle, Sardin, Fernando y Anäis Napoleón o Mattei, en Barcelona; C. Fischer o un autotitulado *Daguerrotipo Inglés* (Clifford?), en Madrid, etc. Es muy probable, no obstante, que muchos de estos daguerrotipistas trabajasen también como ambulantes realizando cortas visitas profesionales a pueblos y ciudades sin estudios fotográficos. Así lo indican ejemplos como el de Marchetti, Franck o Lorichon, quienes trabajaron en varias ciudades antes de establecerse definitivamente en Santander o Barcelona. Entre aquella legión de vendedores de retratos destacaron hombres como Lorichon, Franck o Fernando y Anäis Napoleón, en Barcelona; Fischer o el denominado *Daguerrotipo Inglés*, en Madrid; y



ANONIMO. *Torero. Daguerrotipo, hacia 1855.*

Francisco de Leygonier y Haubert, en Sevilla.

La mayoría de estos daguerrotipistas fueron a la vez —y quién sabe si sobre todo— vendedores de cámaras y maestros improvisados de nuestros tatarabuelos que, con la fotografía, esperaban «añadir un adorno a su educación» o encontrar un remedio para sus seculares gazuzas. No hay que desdeñar la actividad pedagógica de estos esforzados apóstoles de Daguerre quienes, movidos por la prosaica necesidad de ganarse los garbanzos, acabaron convirtiéndose en los mesías del nuevo arte en un país dormido en atávicas ataraxias y atrincherado en la preunamuniana actitud de que fuesen ellos —los otros, naturalmente— los que abriesen el camino en éste como en otros campos de la creatividad.

Gairoard, Woelker, Le-Masson o Crozat —inventor de la llamada fotografía a dos tintas— fueron algunos de aquellos pioneros de la enseñanza fotográfica que ofrecían «cortas lecciones» a sus potenciales discípulos y clientes. Estas leccio-



ANONIMO. *Tomadores del dos.*



FRANCISCO ZAGALA. *Viejo con zanfona. Hacia 1885.*



CH. CLIFFORD. *Fuente de la Cibeles y calle Alcalá. Madrid, hacia 1855.*

nes, la eterna escuela de la calle y algunos cursos tempranos como los importados por Alabern en la Academia de Ciencias de Barcelona, sentaron las bases técnicas de los primeros fotógrafos españoles, sucesores —aunque con objetivos bien diferentes— de aquellos científicos liberales que, ante la indiferencia oficial, habían traído a España la buena nueva daguerrotípica, caliente aún el horno del honorable Louis Mandé Daguerre. Arandes, Herrero, los hermanos Albiñana, en Madrid; Sagristá, Parés, Albareda, Bruguera, en Barcelona; Juan J. Barrera, en Valencia, o Sanz y Benito, en Pamplona, fueron algunos de aquellos pioneros españoles del negocio fotográfico que, mediada la década de 1840, se aprestan a competir con la nutrida legión de daguerrotipistas extranjeros.

cendieron sensiblemente conforme aumentaba el número de retratistas. Hacia 1842 estos precios oscilaban entre los 60 reales de vellón que cobraba Constant por un retrato, los 60 que seguía cobrando Gairoard en 1853 o los 20 que cobraba Marchetti en 1860. Cifras más que considerables si tenemos en cuenta el poder adquisitivo de los españoles en esos años y el precio de otros productos. En el ecuador del siglo, los obreros de la industria catalana ganaban entre 4 y 7 reales diarios por jornadas de hasta 11 horas, mientras los campesinos andaluces no pasaban de los dos reales diarios. Se entiende así que sólo acudiesen a los primeros estudios fotográficos los miembros de las clases adineradas, propietarios de tierras, altos funcionarios o componentes de la nueva y escendente burguesía. Ellos son los que han quedado inmortalizados en



ANONIMO. Daguerrotipo, hacia 1850.

el metal tornasolado de los daguerrotipos. La fotografía —que sobrevive siempre a la propia vida— nos ha dejado el testimonio de sus rostros, solemnes ante su propia perpetuación, dignos, sorprendidos, inmovilizados en poses interminables.

Daguerrotipos para casi todos

No obstante, la fotografía tiene ya ganada la partida al retrato pictórico. Aparte de la novedad y perfección del daguerrotipo, su precio —aunque elevado— era sensiblemente inferior al de las miniaturas pictóricas, que se cotizaban entre los 80 y los 175 reales de vellón, mediados los años cincuen-

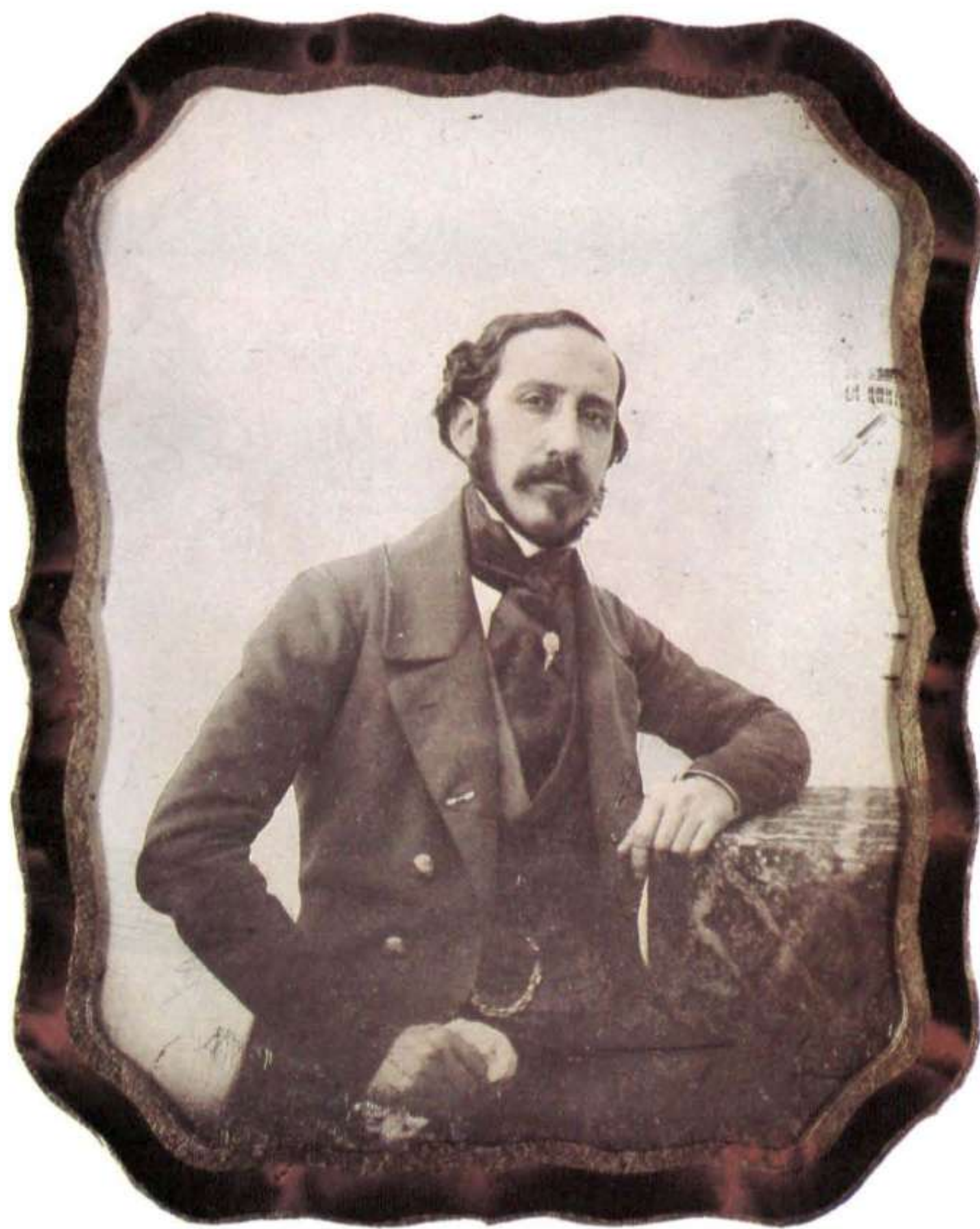
ta. En realidad, la auténtica víctima de la daguerrotipia no había sido la pintura de género o de paisaje, sino la miniatura. A pesar de que los pintores siguieron haciendo miniaturas a lo largo de casi todo el siglo, éstas quedaron totalmente desbancadas por el retrato pictórico. Fue tal la rapidez de esta mutación, que muchos pintores acabaron haciéndose fotógrafos, profesión en la que debieron combinar sus supuestas aptitudes artísticas con las de artesanos de un nuevo oficio al que —quizás con razón—, todo el mundo parecía negarle su categoría de arte.

Mediado el siglo, decenas de daguerrotipistas nacionales y extranjeros ejercen ya su oficio en casi todos los rincones de la nación, aunque fue en Madrid, Barcelona, Sevilla, Valencia, Zaragoza, Pamplona y Santander donde arraigó más la práctica

del retrato como industria. De estas ciudades fue Barcelona, probablemente, la que mejor ha sabido conservar su producción daguerrotípica y la memoria de sus más importantes fotógrafos, entre los que destacaron Franck, Lorchon, y los Napoleón. No obstante, la obra de aquellos daguerrotipistas —como la de tantos otros oscuros ambulantes, compañeros de viajes de comerceros, santeros, predicadores, cómicos de la legua, vendedores de bulas, ungüentos y tantos otros miembros de la fauna laboral trashumante del siglo— no fue especialmente notable y apenas nos ha dejado algo más que el simple testimonio de los rostros de nuestros antepasados, solemnes e indefensos ante la fría mirada de las cámaras.

Pero no fue sólo el retrato de nuestros abuelos, dignos y satisfechos en aquellos inefables estudios, la única especialidad de los daguerrotipistas. Esa estética de la melancolía contenida en los viejos retratos crecía cuando el modelo, ante el cristal del objetivo, era ya difunto. En la cotidianidad de aquellos escenarios saturados de forillos, columnas, pedestales, sillas de tortura, la tarea de impresionar a los ya definitivamente ausentes no debió ser nada extraordinario, ni planteó a los fotógrafos problemas estéticos o éticos de especial relevancia. El retrato había sido una de las grandes manifestaciones del imparable negocio fotográfico, entre otras razones porque, como ha indicado Benjamin, el valor cultural de la imagen encuentra su último argumento en la fidelidad al recuerdo de los seres queridos. «Es la voluntad de tener al muerto —nos dice, por su parte, Agustín García Calvo— lo que promueve y vende la fotografía.» Así, esa voluntad de poseer el tiempo pretérito potenció esta industria, en unos años en que no todo el mundo había tenido ocasión de retratarse antes del último viaje. Los retratos de difuntos se convirtieron en una certificación de lo que nunca pudo ser, conservando en sus capas de yodo y de albúmina el testimonio de los rígidos cuerpecitos, de los rostros acicalados, convertidos por el prodigio de la técnica en ilusión de vida, por encima de la evidencia de la muerte.

Es significativa la cantidad de estos daguerrotipos que todavía pueden encontrarse en España, frente a las insignificantes muestras de daguerrotipos escénicos, a pesar de la evidencia de que llegaron a realizarse en proporciones importantes. La incuria oficial, que ha propiciado la destrucción de tantos archivos y colecciones, nos ha privado de la contemplación



FRANCK. Daguerrotipo, hacia 1850.

de centenares de retratos y de la mayoría de estas fotografías realizadas desde el mismísimo año 1839. No obstante, la menguada calidad de lo hallado permite hablar de una evidente miseria daguerrotípica española, en la que concurrirían causas diversas. En primer lugar, la ceguera de los responsables administrativos de la Nación, que contrasta con la decisión con que el Gobierno francés asumió la capitalización política y económica del invento de Daguerre. En segundo lugar, el atraso cultural y científico español, derivado del peso secular del Altar y el Trono. No hay que olvidar que sólo cinco años antes de que Arago presentase el daguerrotipo ante la Academia de Ciencias de París, toda-

vía vivía legalmente la Inquisición en España. La Iglesia y el Rey no sólo combatían el espíritu liberal y constitucional nacido de las Cortes de Cádiz, sino los mismísimos postulados de la moderada ilustración española. España perdió el paso de la historia y de los avances tecnológicos del siglo. De ahí, las continuas intromisiones foráneas en sectores como el transporte, la minería o la banca. La fotografía, que apenas había merecido la más mínima atención por parte de nuestras élites dirigentes, sufrió en los primeros años una evidente colonización técnica y artística frente a los daguerrotipistas extranjeros. Unos daguerrotipistas que, salvo contadas excepciones, no fueron los mejores en sus respectivos países. Otra razón que explicaría la poca calidad de los daguerrotipos realizados en España fue la rápida transición hacia otras técnicas de hombres como Leygonier, Lorchon, Franck, Clifford —que llegó a trabajar como daguerrotipista en Madrid— o Albareda. Pero, por encima de la vulgaridad de los retratos de aquellos profesionales, nos queda la fascinación de su propia perpetuidad, su testimonio de rostros, gestos, ropas, actitudes y ese palpito de vida penetrante y duradero que late en el metal tornasolado de los daguerrotipos. Las propias limitaciones técnicas de la época, que exigían poses interminables, llevaba a los modelos a vivir dentro de la imagen, y así, ese poder sintetizador de la fotografía confiere a aquellos retratos una carga de intensidad de la que carecen las instantáneas posteriores. Aquí radica uno de los grandes atractivos de nuestros viejos daguerrotipos, independientemente de su discutible vulgaridad, de los propósitos y de las propias limitaciones técnicas o artísticas de sus autores.—**Publio LOPEZ MONDEJAR.**

María Zambrano

Premio Miguel de Cervantes, 1988

Ministerio de Cultura, Madrid, 1989

Con motivo de la Exposición dedicada a María Zambrano, presentada en las Salas Nobles de la Biblioteca Nacional el pasado abril, el Ministerio de Cultura ha publicado este Catálogo. Con él, la Dirección General del Libro y Bibliotecas, a través del Centro de las Letras Españolas, rinde cumplido homenaje a la trayectoria personal, literaria y filosófica de esta gran pensadora española, primera mujer ganadora del Premio «Miguel de Cervantes», máximo galardón de las letras hispanas.

María Zambrano nació en Vélez-Málaga hace ochenta y cuatro años. Hija del pensador y pedagogo Blas José Zambrano, estudió en Madrid Filosofía y Letras, en la Universidad Central, de la que fue después profesora auxiliar, así como profesora del Instituto Escuela. Discípula predilecta de Ortega, personalísima ensayista y escritora de palabra bella y precisa, es autora

—entre otros muchos e importantes títulos— de «El hombre y lo divino» y «Claros del bosque». Incansable y ejemplar, esta mujer ha vivido en medio mundo tras su partida de España al final de la guerra civil, desde su exilio en México, Cuba, Italia, Francia, Suiza, hasta su regreso a España en noviembre de 1984. Como ha escrito Javier Goñi: «Zambrano, desde la lejanía, ha hecho todos estos años una obra plural, poética y filosófica, en la que España, sueño y verdad, ha estado siempre presente».

El contenido de este Catálogo —textos y colaboradores, etc.— sumariamente anotado aquí, es el siguiente: palabras preliminares de Juan Manuel Velasco Rami, director

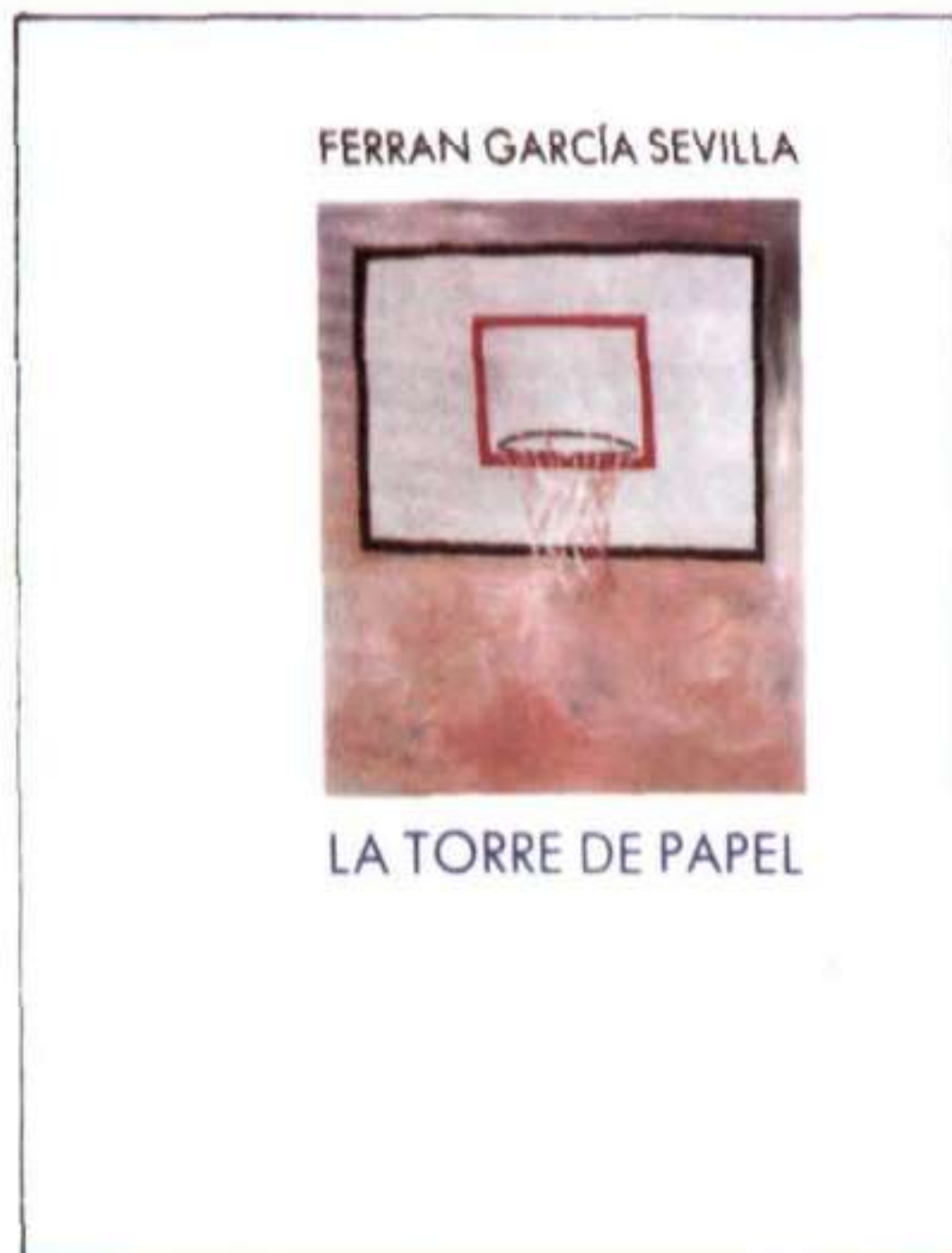
general del Libro y Bibliotecas; «En torno a María Zambrano», se incluyen los trabajos de E. M. Cioran, «María Zambrano: una presencia decisiva»; Leonardo, «Muerte y resurrección de lo sagrado»; José Luis L. Aranguren, «Los sueños de María Zambrano»; Fernando Savater, «En presencia de la voz de María Zambrano»; José Miguel Ullán, «Sueño y verdad del corazón»; Héctor Ciocchini, «La santa realidad sin nombre»; Antonio Marí, «Fe en el hombre»; Jesús Moreno Sanz, «La filosofía de María Zambrano: itinerario de libertad»; Ana Martínez Arancón, «La voz en la distancia»; Víctor Bravo, «El neobarroco como escritura analógica»; César Antonio Molina, «La presencia de María Zambrano en Morelia», y Orlando Blanco, «Para los que necesitan el aire, el agua, el fuego». Se completa el volumen con textos de María Zambrano (17 páginas de textos breves), Cronología, Bibliografía, Ediciones Especiales, Prólogos y Homenajes y Hemeroteca. **E. C.**

Ferrán García Sevilla

La Torre de Papel

Ministerio de Cultura, Madrid, 1989

Con motivo de la exposición individual del pintor mallorquín Ferrán García Sevilla, ce-



Mosaico 20, 1988. Mosaico sobre madera, 165 x 225 cm.

lebrada en el recinto del Palacio de Velázquez del parque de El Retiro, en Madrid, de mayo a julio de este año, la Dirección General de Bellas Artes y Archivos, del Ministerio de Cultura, ha editado el presente Catálogo, en el que se recogen las 62 obras expuestas, realizadas desde 1985 hasta hoy, biografía, exposiciones y bibliografía.

En total son 45 telas en técnicas mixtas, junto a una serie de seis ensamblajes sobre madera, siete mosaicos muy recientes y cuatro bajorrelieves de gran tamaño. El Catálogo refleja —como antes la Exposición—, la evolución constante de este artista, preocupado por el mundo de las formas y el proceso de creación.

«La Torre de Papel» corresponde a esta última etapa de creación del pintor, en la que las imágenes aparecen fuera del contexto tradicional del lienzo, como si se tratara de un retablo laico y carismático que reúne las coordenadas que han conducido su mundo a su actual plenitud.

García Sevilla, tras una temprana adscripción al arte conceptual, ha derivado su labor pictórica hacia una mayor libertad compositiva, en la que los objetos, los símbolos y el color se constituyen en eje de sus modernas alegorías, evidencia de la sólida estructura de una obra muy reconocida ya en los medios artísticos internacionales. **D. C.**



Paul Cézanne. Naturaleza muerta con sandía calada, hacia 1900.

Colección Beyeler

Introducción de Reinhold Hohl

Ministerio de Cultura, Madrid, 1989

Con la publicación del Catálogo de obras seleccionadas de los fondos de la Colección Beyeler, de Basilea, expuestas por primera vez en su historia en el Centro de Arte Reina Sofía, de Madrid, durante los meses de mayo a julio, se ofrecen al público las piezas maestras de esta colección, hasta ahora sólo conocida por los especialistas que únicamente han tenido acceso a ella de una manera parcial.

Thyssen, Panza di Biumo, Nasher, Sonnabend, Philips... a través de las que ha sido posible que el público español contemplara obras que habitualmente no son accesibles y que resultan fundamentales para completar el mosaico sobre el que debe edificarse el conocimiento del discurso histórico y poético del Arte Contemporáneo».

La colección, propiedad del galerista suizo Ernst Beyeler —cuyo nombre aparece indefectiblemente unido, desde 1970, a la creación de la Feria Internacional de Arte de Basilea—, está considerada por los expertos como una de las tres primeras colecciones privadas de arte moderno más importantes del mundo, y cuenta en sus fondos con gran número de obras a las que puede aplicarse el calificativo de únicas. **D. C.**

Platería del Patrimonio Nacional

Palacio Real de El Pardo, Madrid, mayo-octubre de 1989

Un total de 133 obras integran la exposición *Joyas de la Platería del Patrimonio Nacional*, que permanecerá abierta el público hasta el

próximo mes de octubre, desde su inauguración por los Reyes Don Juan Carlos y Doña Sofía, en la Capilla Real del Palacio de El Pardo, en Madrid, el pasado 23 de mayo.

Se sigue así la línea iniciada en 1988 con la muestra de una selección de los Relojes del Patrimonio que figuran en los distintos Palacios y Monasterios Reales, con lo que se pretende acercar a todos los españoles sus grandes colecciones artísticas, tales como son las de tapices, pinturas, muebles o armas antiguas, aparte las ya citadas de relojes y platería.

Concretamente, la colección de platería esta formada por más de 9.000 piezas, realizadas en su totalidad por grandes plateros europeos: cuberterías, vajillas, juegos de tocador, bandejas, cálices, relicarios, etc. Y, con ellas, las dos únicas piezas que conservamos del famoso tesoro visigótico de Guarrazar: la corona votiva, que perteneció al abad Teodosio, y la cruz del obispo Lutecio.

Sobre el carácter funcional de lo ahora expuesto, religioso o profano, la significación de todos estos objetos preciosos radica en el alto valor material del propio metal utilizado y en el contenido de preciosidad asociado a estas piezas artísticas.

El recorrido cronológico de la Exposición se extiende desde principios del siglo XVI hasta el año 1931, al margen de las citadas piezas del tesoro de Guarrazar. Cabe destacar, dentro del gran valor de todo lo expuesto, el retablo de Carlos I, en plata sobredorada, esmaltes y madera, que le acompañó en sus campañas militares; la arqueta de Isabel Clara Eugenia, en plata sobredorada, oro, cristal de roca, esmalte, perlas y piedras preciosas; el retablo de ébano, plata en su color y bronce dorado que regaló el Papa Gregorio XIII a la duquesa de Toscana, y ésta, a su vez, a Felipe II; los tres cálices de la Epifanía, la arqueta de la reina Ana de Austria, o las coronas de la Virgen y el Niño de Atocha, donadas a dicha Basílica por la reina Isabel II por haber salido ilesa del atentado del cura Merino. **J. M. F. G.**



Jarro de aguamil, en plata, con piedras preciosas y esmaltes.



El Catálogo recoge una amplia información del centenar de obras expuestas —pinturas, esculturas y dibujos—, debidas, entre otros artistas, a Monet, Cézanne, Rousseau, Picasso, Braque, Leger, Matisse, Kandinsky, Mondrian, Miró, Klee, Giacometti o Tàpies, y que constituyen «un espejo a través del cual se puede ver el desarrollo de

la historia del arte del siglo XX».

La colección Beyeler viene a sumarse, en palabras de Jaime Brihuega, director general de Bellas Artes, «a la estela dejada por las exposiciones de coleccionismo como la





Ilustración en que se ven las dos Embarcaciones del Marqués del Teniente de Pando el 24 de Agosto de 1769, desde el día 24 hasta el 27 de Febrero de 1769, que los Obispos de América enviaron en la Real Audiencia de Lima, el día 18 de Agosto de 1769, con el Puerto de Pando, en donde fundaron el Puerto de Pando, con el Obispo de Potosí, don Juan de Pando, Obispo de Potosí.

Tormenta en la expedición de Manuel de Pando a la Tierra del Fuego y Costa Patagonia (1769).

Proyecto de informatización del Archivo General de Indias

Fundación Ramón Areces, IBM España, Ministerio de Cultura, Madrid, 1989

posterior en pantalla de alta resolución.

Por medio de una cuidada edición, con imágenes a todo color y gráficos explicativos, el folleto ofrece una visión panorámica del proyecto y de su estado actual de desarrollo, en una operación que constituye un modelo de colaboración de entidades públicas y privadas en el desarrollo conjunto de actividades culturales. **P. G.**

Alvaro Cunqueiro

Hierba aquí o allá

Edición Bilingüe. Traducción de César Antonio Molina

Ministerio de Cultura, colección Visor de Poesía, Madrid.

Como se señala en la presentación de este volumen, con esta colección de libros se pretende abrir cauce de difusión en castellano para la poesía escrita en las otras lenguas oficiales del Estado. Creemos que ofrecer bilingüe una serie de volúmenes de notable calidad literaria, cuyos autores sean los más importantes poetas que se han expresado y expresan en unas lenguas, que no por minoritarias han de verse privadas de un público lector más amplio, contribuye aún mejor al acercamiento, a la variedad y a la riqueza del conjunto literario español.

Alvaro Cunqueiro Mora-Montenegro nació en Mondoñedo (Lugo) el año de gracia de 1911 y murió en 1981. Fue periodista, conferenciante, académico de la Real Gallega y gastrónomo de exquisiteces. Escritor

bilingüe, poeta, novelista y, sobre todo, extraordinario narrador/mezclador de leyendas y mitos, de historias y prodigios, cuya desbordante imaginación rebasaba la realidad en beneficio de lo fantástico/maravilloso. Este gran fingidor y contemporáneo Merlín parece que sólo obtuvo los premios literarios «Gil Vicente» (1934), de la Crítica (1958), «Nadal» (1968), y el «Frol de Auga», (1979) conseguido con el poemario que motiva esta nota.

«Hierba aquí o allá», título castellano de este libro incluido en el primer tomo de sus escritos en gallego (Ed. Galaxia, Vigo), recoge una serie de poemas que Alvaro Cunqueiro escribió durante los últimos veinte años de su vida, en los que el poeta se enfrenta, a su modo, con la muerte presentida y simbolizada en sus recuerdos, tanto personales como históricos, poemas con los que, sin duda, se adelantó a las tendencias culturalistas de gran parte de la poesía española actual. **E. C.**

Varios

Tomás Navarro Tomás

Diputación de Albacete y Ayuntamiento de La Roda, La Roda

Esta recopilación de trabajos: artículos y conferencias sobre don Tomás Navarro Tomás, con motivo de su fallecimiento —desgraciadamente no se habrán escrito muchos más—, ha sido patrocinada por dos instituciones públicas como sencillo homenaje a uno de sus hijos ilustres, quien mantuvo el amor por su tierra incluso en su largo exilio en los Estados Unidos, desde que salió de España con Antonio Machado al acabar la guerra civil hasta su muerte en 1979, pero no como un amor abstracto hacia el lugar de nacimiento, sino construido en los recuerdos de su infancia y juventud; como lo pone de manifiesto la correspondencia con familiares y amigos, en la que frecuentemente preguntaba por cosas, aspectos y personas concretas: si se conservaban las ruinas del molino viejo de los Terreros, si se recordaba la trágica muerte de uno de sus úl-



En julio de 1986, la Fundación Ramón Areces, IBM España y el Ministerio de Cultura firmaron un Protocolo de colaboración para la realización conjunta de un proyecto de información automatizada para el Archivo General de Indias, proyecto que se enmarca en las actividades conmemorativas del V Centenario del Descubrimiento de América y que concluye a fines de 1992.

Con este motivo se ha editado un folleto divulgativo sobre este proyecto pionero en el campo de los Archivos, que pretende incorporar las últimas tecnologías informáticas al tratamiento de la documentación histórica, sobre todo, en lo referente a la recuperación descriptiva de los fondos, que se incluyen en una base de datos de información textual, y a la reproducción de los documentos en formato digital para su conservación en soporte óptico y su visualización



Homero Seris y Tomás Navarro Tomás, en la Duke University, Durham, North Carolina, en 1943.

timos molineros, si aún seguía en pie la finca de los Guijarrales en el Camino del Carrasco, si se mantenía la costumbre de los mayos del 20 de abril, etc.

Pero, evidentemente, no son esas que- rencias el motivo principal del homenaje, sino la obra investigadora, en muchos aspectos pionera, de don Tomás Navarro Tomás en diferentes campos de la filología. Don Tomás Navarro Tomás nació en La

Roda en 1884. Estudió el bachillerato en Alicante y los cursos universitarios en Valencia y en Madrid. De esos años de alumnado se conserva un curioso resumen de gastos redactado por él mismo, del que se puede deducir lo que costaban en esa época los estudios a quien tenía que desplazarse de su casa. El documento seguramente estaba destinado a una deducción de la herencia, pero al mismo tiempo demuestra la escrupulosidad analítica de quien lo redactaba. En Madrid entró en contacto con el círculo de don Ramón Menéndez Pidal, para quien, «en investigación, como en cualquier aspecto de la vida, la disciplina ética es la base de todo; la probidad es antes que la capacidad». Después de una breve estancia como bibliotecario en Avila y de un viaje de estudios a Alemania, donde aprende fonética con Grammont y Millardet, se incorpora al Centro de Estudios Históricos, dirigido por Menéndez Pidal, y se inician sus trabajos y sus proyectos en el campo de la fonética. Fruto de esa dedicación, el *Manual de pronunciación española*, cuya primera edición es de 1918, que irá ampliando en sucesivas reim- presiones. Su producción en ese campo es

impresionante, a la que se unirá su marca- do interés por la musicalidad de la lengua y por la versificación. También organizó el archivo de la palabra, planeando la sistemá- tica recolección de las diferentes variedades del habla, la música y los cancioneros po- pulares, las manifestaciones artísticas de la lengua literaria y un testimonio de las voces de personalidades destacadas. Se grabaron a ese fin las voces de Juan Ramón, de Me- néndez Pidal, de Baroja, de Valle-Inclán, de Azorín, de Unamuno, etc. Precisamente los dos últimos no quisieron oír su voz después de grabada, acongojado Unamuno porque eaa materialidad le permaneciera.

Como justamente señalan algunos de los autores de los artículos, a pesar de su in- gente labor, el nombre de don Tomás Na- varro Tomás apenas si se recuerda fuera del reducido grupo de los especialistas, o entre los estudiantes de filología como el del au- tor de uno de sus manuales de estudio. Sin embargo, la causa de ese desconocimiento tal vez no sea solamente la especialización de sus estudios ni los nuevos métodos im- puestos por la fonología del círculo de Pra- ga, pues no sólo afecta a Navarro Tomás,

BIBLIOGRAFÍAS

ARTE

GARCÍA GUTIÉRREZ, Pedro Fran- cisco. «La Catedral de Palencia y su Museo». En *Antiquaria*, n.º 59, págs. 44-49.

MONLEÓN GAVILANES, Pedro. *La arquitectura de Juan de Villanueva: el proceso del proyecto.* Madrid, Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid, 1988, 425 págs., il.

PROYECTOS de intervención en edificios y recintos históricos. Bajo la dirección de Carlos Bustos Moreno. Madrid, Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid, 1987, 232 págs. il.

AUDIOVISUALES

«**CINEMA et télévision: l'aventure technologique,** sous la direction de Jean Marck Peyron et Takis Kyriakoulakos. *Dossier de l'audiovisuel*, n.º 23, janvier-fevrier, 1989, págs. 11-54.

COMUNIDADES EUROPEAS *Comuni- cación con arreglo a lo dispuesto en el apartado 3 del artículo 19 del Reglamento n.º 17, relativa a una notificación en el asunto IV/13.734. Adquisición de películas por parte de las cadenas de televisión alemana.* DOCE C 54, 3-3-89.

PARLAMENTO *Resolución sobre el programa MEDIA y el Año Europeo del Cine y la Televisión.* DOCE C 326, 19-12-88

CONSEJO DE EUROPA. *Forum «L'initiation aux langages de l'image et du son et formation des professionnels du cinéma et de la télévision»* (Frascati, 27-29 sep- tembre 1988). *Conclusión.* Es- trasburgo, 1988. 5 pág. DECS/AC (88)21.

DEGAND, Claude. «Cinéma et té- lévision», *Forum. Conseil de l'Eu- rope*, n.º 1, 1989, págs. 34-35.

MOUSSEAU, Jacques. «La télévi- sion en Grande-Bretagne». *Communication et langages*, n.º 78, 4.º trimestre, 1988, págs. 50-70.

STEENE, Birgitta. «La infancia en el cine sueco». *Actualidades de Suecia*, n.º 365, septiembre 1988, 10 págs.

CULTURA

CLOTAS, Salvador. «Un nuevo impulso cultural». *Leviatán*, n.º 32, II, época, verano 1988, págs. 5-11.

«**CULTURA** de vanguardia y políti- ca radical en la Europa de prin- cipios del siglo XX». *Debats*, n.º 26, diciembre 1988, 179 págs.

«**EQUIPO, Doce Años de cultura**

española (1976-1987) Reseña. Madrid: Ediciones Encuentro, 1989. 346 págs.

«**MODERNIDAD E IDENTIDAD.** Un sim- posio... de la Unesco», París, 1978. *Revista Internacional de Ciencias Sociales*, n.º 118, di- ciembre, 1988, 643 págs.

OBONLESKAYA, Yulia. «Una uni- versidad insólita o diálogos so- bre la cultura española». *Litera- tura Soviética*, n.º 9, 1988; págs. 157-165.

SUBIRATS, Eduardo. *La cultura como espectáculo.* Madrid. Fon- do de Cultura Económica, 1988, 218 págs.

DERECHO

CARRILLO, Marc. «Derecho a la información y veracidad informa- tiva: Comentario a las SSTC 168/86 y 6/88». *Revista Española de Derecho Constitucional*, año 8, n.º 23 mayo-agosto, 1988, págs. 187-206.

SOLOZÁBAL ECHEVARRIA, Juan José. «Aspectos constituciona- les de la libertad de expresión y el derecho a la información». *Re- vista Española de Derecho Constitucional*, año 8, n.º 23, ma- yo-agosto, 1988, págs. 139-155.

VALTERRA FERNÁNDEZ, Luis. *De- recho nobiliario español.* Granada;

da; Editorial Comares, 1989. 719 págs.

ESPECTACULOS

CATTANEO, María Teresa. «En torno a cincuenta años de teatro histórico». *Boletín informativo.* Fundación Juan March, n.º 188, marzo, 1989, págs. 3-14.

DOMENECH, Ricardo. «La ense- ñanza teatral en España». *Bole- tín informativo.* Fundación Juan March, n.º 186, enero, 1989, págs. 3-14.

NIEVA, Francisco. «El abrupto desarrollo de la escenografía en nuestro teatro». *Boletín informa- tivo.* Fundación Juan March, n.º 187, febrero, 1989, págs. 3-12.

«**Le PUBLIC** des spectacles de danse.» *Developpement cultu- rel*, n.º 78, décembre, 1988, 6 págs.

EXPOSICIONES

«**CALENDARIO** nazionale delle mostre». *Notiziario dell'Ufficio Studi.* Ministero per i Beni Culturali e Ambientali, III, n.º 19-20, lu- glio-ottobre, 1988, págs. 61-64.

HENRY, Matisse. *Pinturas y dibu- jos de los Museos Pushkin, de Moscú, y el Ermitage, de Lenín- grado.* (Catálogo de la Exposi-

sino también a otros muchos investigadores e instituciones científicas que se despliegan en España por los años veinte. Se diría que la guerra civil y sus interpretaciones han ocultado ese florecimiento de la investigación científica en España y sería de desear que homenajes como este sirvieran para llamar la atención sobre aquel importante movimiento intelectual. **E. G.**

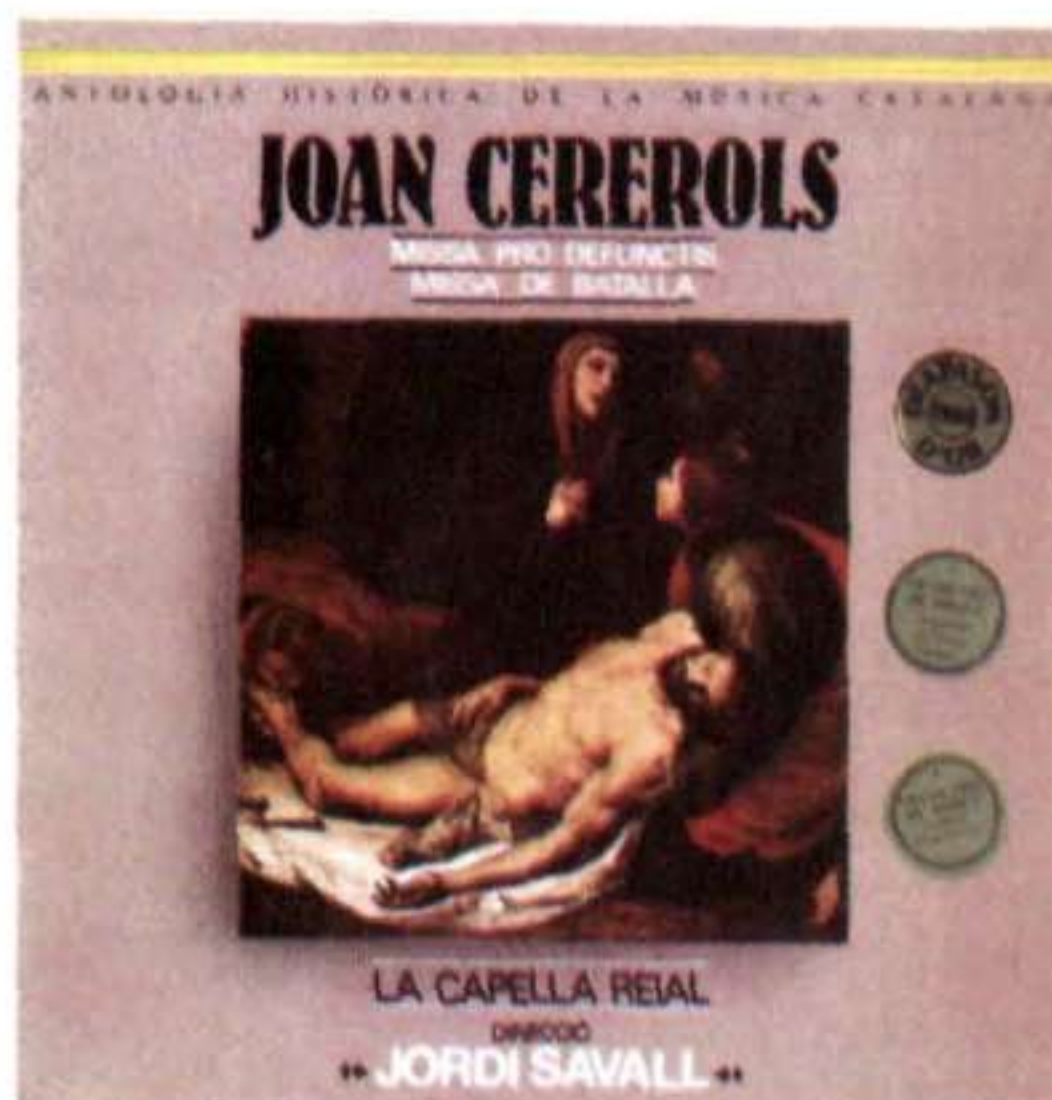
Joan Cererols

Missa Pro Defunctis. Missa de Batalla

Serie Antología Histórica de la Música Catalana

Producciones Discográficas Independientes, Barcelona, H-40, 1680.

Dos de las principales obras de Joan Cererols (1618-1680) (Premio a la Modalidad B para Empresas Fonográficas del Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música del Ministerio de Cultura), se ofrecen en



este álbum discográfico, interpretadas por La Capella Reial, bajo la dirección de Jordi Savall. La música de Cererols no empezó a difundirse hasta 1930, año en que se realizó la primera impresión de sus partituras, por lo que la grabación de sus misas representa, además de una recuperación oportuna, una forma idónea y precisa de divulgarlas y hacerlas llegar a un amplio público.

En opinión de sus estudiosos «sin llegar a poseer la austeridad de un Victoria, Cere-

rols se mantiene unido al movimiento humanístico de la representación alegórica, de las referencias del significante al significado, presentes en la búsqueda del ethos de los modos y en la utilización del figuralismo que subraya las intenciones del texto».

Acerca de la interpretación de «Missa Pro Defunctis» y «Missa de Batalla», por parte de La Capella Reial, Jordi Savall ha explicado así su planteamiento y ejecución: «Nuestra visión de las dos Misas de Joan Cererols se basa a la vez en la reconstrucción de un conjunto vocal e instrumental propio de la época y en la búsqueda de una interpretación según el estilo de esta época tan rica en contrastes: este siglo XVII en el cual se descubre plenamente la expresión de la palabra a través de la declamación del texto y en el cual en todas las artes se puede sentir esta búsqueda de un equilibrio de las fuerzas profundas de la sensualidad, de la pasión y del impulso espiritual que, al sublimarse, conduce al éxtasis místico.»

Esta producción discográfica ha obtenido también los premios de la Académie du Disque Français y de la Académie Charles Cros, y el Diapasón d'Oro, 1988. **M. R. R.**

ción). Centro de Arte Reina Sofía, D. L. 1988, 275 págs.

INDUSTRIAS CULTURALES

BUSTAMANTE Y ZALLO. *Las industrias culturales en España: Grupos multimedia y transnacionales*. Madrid. Ediciones Akal, 1988, 327 págs.

ZALLO, Ramón. *Economía de la comunicación y la Cultura*. Madrid. Akal, 1988, 207 págs.

LIBRO Y BIBLIOTECAS

DIÉGUEZ, Francisco y XGENJO Xavier. «Pautas para el desarrollo de un programa integrado de gestión de bibliotecas». *Revista Española de Documentación Científica*, vol. 11, n.º 3-4, julio-diciembre 1988, págs. 339-357.

«Les **MEILLEURS** ventes 1988». *Livres Hebdo*, n.º 2, 9 janvier 1989, págs. 81-89.

SEIBEL, Bernadette. *Au nom du livre: Analyse sociale d'une profession. Les bibliothécaires*. París: La Documentation Française, 1988, 229 págs.

MUSICA

«El **AUDITORIO**». *Alfoz*, n.º 58-59, 1988, págs. 9-10.

CONSEJO DE EUROPA. *Projet n.º 7 du CDCC «L'education et le développement culturel des migrants. Musiques sans Frontieres»*. Estrasburgo, 1988, 41 págs. DOC: DECS7EGT (88)52.

COMITE DE MINISTROS. «Crónica. Educación, ciencia tecnológica y cultura». (Trata sobre la Recomendación 1.073, relativa al Año Europeo de la Música). *Revista de Instituciones Europeas*, vol. 15, n.º 3, 1988, pág. 873.

PATRIMONIO

ALONSO SECO, José María. *Sociedades y Cooperativas de Restauradores: Régimen Jurídico. Formularios de constitución*. Madrid. Dirección General de Bellas Artes y Archivos, D. L. 1988, 239 págs.

BRANDI, Cesare. *Teoría de la Restauración*. Madrid. Alianza, 1988, 149 págs.

MONUMENTOS Artísticos de Extremadura, Salvador Andrés Ordax, director. Mérida, Consejería de Educación y Cultura, 1988. 608 págs.

XARRIE I ROVIRA, Josep María. «El Centro de Conservación y Restauración de Bienes Culturales». *Catalonia*, n.º 11, noviembre 1988, págs. 30-31.

POLITICA CULTURAL

COMUNIDADES EUROPEAS. Comisión. «La Europa de los ciudadanos: comunicación de la Comisión». *Boletín de las Comunidades Europeas*, Suplemento, n.º 2, 1988, págs. 6-27.

CONSEJO DE EUROPA. «Cooperation culturelle européenne. Rapport de la Commission de la culture et l'éducation (Rapporteur: M. Günther Müller) et documents relatifs au débat sur la construction européenne». *Culture et éducation*, 4, mai 1988, Estrasburgo, 1989. 108 págs. DOC: 5071.

«**INTERVENTI** urgenti per i beni culturali: programma», 1988. *Notiziario dell'Ufficio studi*. Ministero per i Beni Culturali e ambientali, III, n.º 19-20, luglio-ottobre, págs. 1-60.

PROPIEDAD INTELECTUAL

BRIDGE, Susan. «Jurisprudence et problèmes récents intéressant le droit d'auteur en Australie». *Le droit d'Auteur*, 101^e année, n.º 11, novembre, 1988, págs. 505-510.

COMUNIDADES EUROPEAS

«Dictamen sobre el Libro Verde sobre los derechos de autor y el

desafío tecnológico. Problemas de derechos de autor que requieren una acción inmediata». DOCE C 71 de 20-3-89.

TRIBUNAL DE JUSTICIA. «Sentencia de 24 de enero de 1989 (petición de decisión prejudicial presentada por el Langericht Hambourg). (Derechos de autor. Disparidad de la duración de la protección)». DOCE C 62 de 15-3-89.

FABIANI, Mario. «Lettre d'Italie». *Le Droit d'Auteur*, 102^e année, n.º 1, janvier, 1988, págs. 27-33.

FINLANDIA. «Décret modifiant le décret d'application de la loi relative au droit d'auteur sur les oeuvres littéraires et artistiques et de la loi relative au droit sur les images photographiques (n.º 495, du juin 1985)». *Le Droit d'Auteur* 101^e année, n.º 11, 1988, págs. 520-524.

HONCOPE, Lauren. «Lettre d'Australie». *Le Droit d'Auteur*, 101^e année, n.º 11, novembre 1988, págs. 520-524.

MOLLER, Margret. «Gestion collective des droits voisins: l'expérience de la République Fédérale d'Allemagne». *Le Droit d'Auteur*, 101^e année, n.º 11, novembre 1988, págs. 511-519.

Artes y tradiciones populares 1989

LA Dirección General de Cooperación Cultural, del Ministerio de Cultura, ha hecho públicas las bases de la convocatoria de los certámenes sobre *Artes y Tradiciones Populares* 1989, en las modalidades de *Fotografía*, investigación «Marqués de Lozoya» y *Prensa, Radio y Televisión*.

Para la fotografía, en el que podrán participar cuantos profesionales y aficionados lo deseen, se establecen dos secciones: color y blanco y negro. Las fotografías deberán versar sobre cualquier manifestación de las artes y tradiciones populares celebradas en el territorio del Estado español, y su tamaño será de 24 a 30 cm. (lado menor) por 30 a 40 cm. (lado mayor). Cada trabajo se acompañará de dos sobres con el mismo lema en todas las fotografías. Se concederán un premio de 500.000 pesetas, dos de 200.000, otros dos de 150.000 y uno de 100.000. El plazo de representación de originales finaliza el 31 de octubre.

Los trabajos optantes al premio de investigación «Marqués de Lozoya» deberán estar escritos en castellano o en cualquiera de las lenguas españolas, y deberán tratar cualquier aspecto de las artes y tradiciones que conforman las culturas de los pueblos de *España*, concebidos desde su perspectiva antropológica. Se presentarán por duplicado y por el sistema de lema y plica, finalizando el plazo de entrega el 31 de octubre. Se concederán tres premios de millón y medio, un millón, y medio millón de pesetas.

Podrán participar en el certamen de *Prensa, Radio y Televisión* personas naturales o jurídicas de cualquier nacionalidad. En el caso de que el autor o autores presenten trabajos escritos o emitidos en otras lenguas que

CONVOCATORIAS

no sean el castellano o demás lenguas españolas, deberán adjuntar una traducción al castellano. Los trabajos presentados deberán haber sido publicados o emitidos en 1989. El plazo de admisión finalizará el 31 de enero de 1990. Se concederán tres premios de 500.000 pesetas y dos de 200.000.

La entrega de trabajos, tanto de *Fotografía*, como de *Investigación* y de *Prensa, Radio y Televisión* se realizará en la sede del Ministerio de Cultura, Dirección General de Cooperación Cultural, Plaza del Rey, 1. 28071 Madrid, pudiéndose presentar por cualquiera de los procedimientos a que se refieren los artículos 65 y 66 de la *Ley de Procedimiento Administrativo*. Para más información, ponerse en contacto con la Subdirección General de Cooperación Cultural, teléfonos (91) 532 50 89 y 532 12 22, ext. 2110.

Concurso de composición para jóvenes músicos

LA Sociedad General de Autores de España y el Centro para la Difusión de la *Música Contemporánea* convocan el III *Concurso de Composición para Jóvenes Autores*, denominado *Premios SGAE*, a los que podrán concurrir todos aquellos compositores de nacionalidad española nacidos a partir del 1 de enero de 1959. Con las obras finalistas se realizará un concierto público organizado por el Centro para la Difusión de la *Música Contemporánea*, a cuyo término un jurado otorgará los premios, dotados con un millón, medio millón y 250.000 pesetas, respectivamente. Los originales se remitirán al domi-

cilio de la entidad convocante, c/. Fernando VI, 4. 28004 Madrid, teléfono (91) 419 21 00. El plazo finaliza el 30 de septiembre.

IX Concurso Nacional de jóvenes intérpretes

JUVENTUDES Musicales de Albacete, con el patrocinio del Ayuntamiento de la ciudad y Hazen-Pianos, y la colaboración de la *Consejería de Educación y Cultura de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha* y otras instituciones y personalidades, convoca el IX *Concurso Nacional de Jóvenes Intérpretes* «Ciudad de Albacete», en el que podrán participar todos los intérpretes de piano de nacionalidad española que no hayan cumplido veinticinco años antes del 31 de diciembre de 1989, ni hayan sido galardonados con el primer premio en ediciones anteriores de este concurso. Constará de dos pruebas: una *eliminatória*, de treinta minutos de duración máxima, con un prelude y fuga del «Clave Bien Temperado», de J. S. Bach, a elección del concursante; dos estudios de F. Chopin, uno de la Opus 10, y otro de la Opus 25, a elección del concursante; y una obra es-



pañola. La *prueba final* consistirá en la ejecución de tres obras, correspondientes cada una de ellas a uno de los períodos Barroco-Clásico, Romántico y Contemporáneo, de manera que su duración total no sea inferior a cuarenta minutos ni superior a cincuenta. Los actos darán comienzo el 14 de diciembre de este año y se prolongarán durante los días 15 y 16. Todas las pruebas del Concurso se desarrollarán en el salón de actos de la *Delegación de Cultura*, Avda. de la Estación, 2. Albacete. Se concederán cuatro premios de 150.000 ptas (*Ciudad de Albacete*), 75.000, 50.000 y 40.000 pesetas, respectivamente. Los participantes deberán formalizar su inscripción, rellenando el boletín correspondiente, a la que acompañarán fotografía tamaño carné, y la remitirá hasta el 15 de noviembre al secretario de Juventudes Musicales. Plaza Gabriel Lodares, 4. 02002 Albacete. Para más información, llamar a los teléfonos (967) 22 73 50 y 22 73 58 de diez a doce y de diecisiete a diecinueve horas.

Premios a la composición musical en Navarra

EL Gobierno de Navarra, al objeto de promover la composición musical, convoca dos premios de 600.000 pesetas cada uno, con carácter bienal, a los que pueden optar músicos navarros o con residencia familiar en Navarra. Los aspirantes deberán presentar la partitura definitiva en el Registro General del Gobierno de Navarra antes del 31 de diciembre haciendo constar expresamente en ella: «Para la Convocatoria de Premios a la Composición Musical». Las obras serán originales y no estrenadas. Se presentarán por triplicado, bajo lema o seudónimo, e irán acompañadas

de un sobre en el que figurarán los datos de identificación del autor. Un jurado elegido al efecto estudiará las obras presentadas y elevará su propuesta al consejero de Educación y Cultura antes del 31 de marzo de 1990. Los premios podrán quedar desiertos. Para mayor información, llamar al teléfono (948) 22 73 00, ext. 35.30 (Institución Príncipe de Viana, c/. Ansoleaga, 10. 31001 Pamplona).

Premios Galicia de Xornalismo 1989

CON el fin de promocionar todo lo que contribuya a profundizar en la realidad gallega, así como para recompensar públicamente la labor que profesionales y colaboradores de los medios de comunicación social realizan en este sentido, y teniendo en cuenta que en el presente año las distintas instituciones gallegas recuerdan la figura del poeta y escritor Celso Emilio Ferreiro, la *Consellería de la Presidencia y Administración Pública* de la Xunta de Galicia convoca los «Premios Galicia de Xornalismo 1989», a los que podrán optar los profesionales que publiquen o emitan sus trabajos en gallego en alguna publicación periódica, entre el 1 de junio y el 25 de octubre de 1989. Se concederán siete premios de 400.000 pesetas cada uno y dos especiales de 500.000 cada uno. Los trabajos serán enviados a la *Dirección General de Medios de Comunicación de la Consellería de la Presidencia y Administración Pública*, situada en el edificio Administrativo San Caetano, 1, de *Santiago de Compostela*. En el sobre se hará constar la mención: «Para los Premios Galicia de Xornalismo 1989.» El plazo de presentación finaliza el 31 de octubre.

CONVOCATORIAS

Concurso de textos teatrales «Marqués de Bradomín»

PUEDEN concursar en el *Concurso de Textos Teatrales «Marqués de Bradomín»* cualquier español con edad máxima de treinta años, al 31 de diciembre de 1989. Cada autor puede presentar hasta tres guiones o textos en cualquier lengua oficial española, originales, inéditos y no premiados en cualquier otro concurso o certamen y cuya duración será la normal de una representación. Las obras, por duplicado, se remitirán en sobre cerrado y bajo lema a los *Servicios de Juventud de las Comunidades Autónomas*, antes del 1 de octubre. Se acompañará breve «currículum vitae» del autor, encabezado con su nombre y apellidos, edad, dirección y fotocopia del DNI. En el exterior del sobre aparecerá escrito el lema bajo el que se presenta la obra. Se concederá un primer premio de 300.000 ptas. y dos accésits de 150.000 cada uno. El fallo del jurado se hará público antes del 15 de diciembre de este mismo año. Para mayor información, en *Madrid, Instituto de la Juventud*, c/. José Ortega y Gasset, 71. 28006 Madrid, Teléfono (91) 401 13 00.

Premio «Rey Juan Carlos I» de poesía

LA Delegación de Cultura del Ayuntamiento de Marbella convoca el *Premio Internacional de Poesía Rey Juan Carlos I*, con una dotación de 700.000 pesetas, al que pueden



concurrir poetas cuya edad máxima sea de treinta y cinco años, cumplidos en el presente 1989. Los poemarios, escritos en castellano, tendrán una extensión mínima de 400 versos. Los textos se presentarán por quintuplicado, con el título correspondiente, que servirá de lema y se repetirá en sobre independiente, en cuyo interior figurarán los datos completos del concursante. Se remitirán a la sede de la entidad convocante, en Marbella (Málaga) hasta el 30 de septiembre.

Primer Premio «Ferrán Salsas i Roig»

EL Ayuntamiento de Rubí, con la colaboración del *Departamento de Sanidad y Seguridad Social y la Generalidad de Cataluña*, convoca el Primer Premio «Ferrán Salsas i Roig» sobre el tema «Salud mental y drogadicción», dotado con un millón de pesetas. Los trabajos tendrán una extensión mínima de 100 hojas DIN-A4 y habrán de estar redactados en catalán. Se presentarán en original y copia, acompañados de sobre cerrado en cuyo interior irán los datos personales del concursante, además del correspondiente «currículum». El envío se hará al Registro del Ayuntamiento de Rubí. 08191 Barcelona hasta el 13 de diciembre, poniendo en el sobre el nombre del premio al que se concurre. Para más información, llamar al teléfono (93) 699 33 50. Ext. 275, de 9 a 14 horas (Sra. Alicia).

IV Premio «Cálamo» de poesía erótica

EL Grupo Poético «Cálamo» y la Sociedad Cultural «Gesto», con el patrocinio del Ayuntamiento de Gijón y la *Consejería de Cultura del Principado*, convocan el *IV Premio Cálamo de Poesía Erótica*, al que pueden concurrir, con obras inéditas, todos los escritores en lengua castellana que lo deseen, excepto los premiados en años anteriores. Los poemarios, con una extensión comprendida entre 200 y 300 versos, tratarán temas eróticos. Los originales, por triplicado y mecanografiados a doble espacio, se presentarán sin firma y bajo lema o seudónimo, figurando este dato en el exterior de un sobre cerrado que contenga nombre y apellidos, así como domicilio y teléfono del autor. Los envíos se harán a la Sociedad Cultural Gesto, Dindurra, 26 1.º-D. 33202 Gijón (Asturias) hasta el 30 de septiembre. Se concederá un premio de 50.000 pesetas, más la publicación de la obra ganadora.

«Ciudad de Cartagena» de Historia

EL Ayuntamiento de Cartagena y la *Consejería de Cultura y Educación de la Comunidad Autónoma de la Región de Murcia* convocan concurso público para premiar trabajos de investigación histórica sobre esta región, al que pueden concurrir cuantos estudiosos lo deseen, con trabajos de 75 a 200 folios de extensión. Los originales se presentarán bajo lema y plica y se remitirán a la sede de la entidad convocante hasta el 1 de octubre. Se concederá un primer premio de 200.000 pesetas y dos accésits de 50.000, cada uno, con las correspondientes placas y la publicación de las obras ganadoras.

«Antonio Oliver Belmas» de Poesía

LA Consejería de Cultura y Educación de la Comunidad Autónoma de la Región de Murcia, la Concejalía de Cultura y la Universidad Popular del Ayuntamiento de Cartagena, convocan el IV Premio de Poesía *Antonio Oliver Belmas*, al que podrán concursar todos los poetas que lo deseen, de cualquier nacionalidad, siempre que sus obras se presenten en castellano. Los poemas o libros tendrán un máximo de 1.500 versos y un mínimo de 500, y es totalmente libre su forma y contenido. Cada poeta sólo podrá presentar un original que deberá ser rigurosamente inédito, mecanografiado a doble espacio, en tamaño folio, por una sola cara, por sextuplicado, y bajo plica, en la Universidad Popular, Palacio de Aguirre, Plaza de la Merced, 2. *Cartagena (Murcia)*, hasta el 15 de noviembre. El premio está dotado con 500.000 pesetas, y la obra premiada será publicada por la Editora Regional de Murcia. El fallo del jurado se dará a conocer antes de finalizar el presente año.

Premio de investigación, histórica «María de Luna»

CON la colaboración de la *Consellería de Cultura, Educación y Ciencia de la Generalidad Valenciana* y de la *Diputación Provincial de Castellón*, el *Ayuntamiento de Segorbe* convoca el V Premio de Investigación Histórica «María de Luna», para estudio sobre dicha ciudad, al que podrán concurrir cuantos investigadores lo deseen. Los trabajos habrán de ser originales e inéditos; se presen-

CONVOCATORIAS

tarán en folios mecanografiados a doble espacio, y por una sola cara, y su extensión será libre; ostentarán un lema, que figurará asimismo en plica aparte y cerrada, en la que se especificarán los datos de identificación del autor: nombre, apellidos, domicilio, localidad, DNI, y todos cuantos permitan su más rápida localización.

Los originales se presentarán por triplicado, hasta el 15 de noviembre, al Ayuntamiento de *Segorbe (Castellón)*, indicando en el sobre el nombre del premio al que se concurre. La dotación de éste, que podrá ser declarado desierto, es de 250.000 pesetas. El fallo del jurado se hará público el 22 de diciembre de este mismo año. Para más información, llamar al teléfono (964) 11 06 26 (Departamento de Cultura).

Viaje al Español

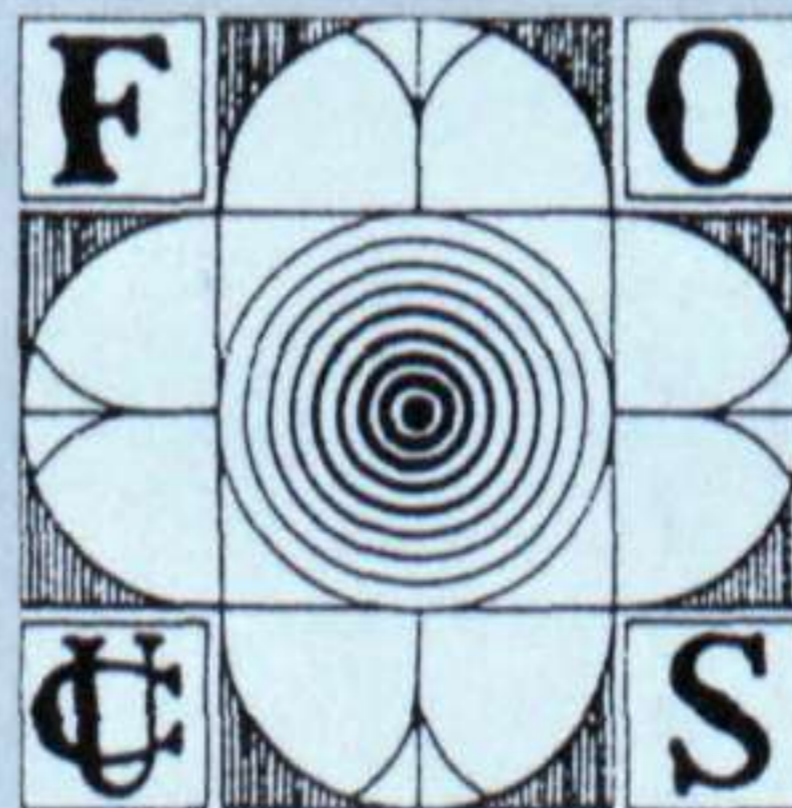
PROMOVIDO por el Ministerio de Asuntos Exteriores, la Comisión del V Centenario del Descubrimiento de América y el Ministerio de Cultura tuvo lugar en la sede de éste último la presentación a los medios de comunicación del curso «Viaje al Español», que produce Radio Televisión Española (RTVE). Dicho curso se estructura en dos ciclos, dividido el primero en tres series de 13 unidades, cada una de ellas con coherencia funcional autónoma. Al final de este ciclo se alcanza lo que se denomina «nivel básico de relación», indispensable para desenvolverse en un país de habla hispana, y, a su vez, el llamado «nivel soporte», para el seguimiento del ciclo siguiente. El segundo ciclo consta, asimismo, de 13 unidades, cada una

de ellas con coherencia funcional autónoma. Al término de este ciclo, se alcanza el «nivel umbral».

En otoño de 1990 comenzará la emisión del primer ciclo de «Viaje al Español» en distintas televisiones, en las que se apreciará su excelente calidad técnica y la belleza de sus imágenes.

Premio «Focus» de Pintura

CON una dotación de millón y medio de pesetas, la *Fundación Focus* ha hecho públicas las bases de su premio de Pintura, al que podrán concurrir los pintores nacidos en Andalucía, así como los que hayan trabajado, trabajen o tengan relaciones de vecindad en ella. El tema será libre, así como la técnica. Sus medidas serán de 300 x 200 cm. de máximo y de 73 x 60 como mínimo. Las obras deberán ser presentadas con un escrito de solicitud para participar en el concurso, en el que se indique el título del cuadro, medidas, soporte, técnica empleada, nombre, domicilio y dirección completa del pintor, adjuntando fotocopia del DNI o pasaporte de éste, en el domicilio de la Fundación, Diego de Riaño, 5-5.º, *Sevilla*. Teléfono (954) 42 20 11, en horas laborales, antes del 15 de noviem-



bre. El 27 de dicho mes se hará público el fallo.

Premio a la mejor tesis doctoral sobre tema sevillano

DOTADO con 500.000 pesetas, la *Fundación Focus* otorgará un premio a la mejor tesis doctoral sobre un tema sevillano, leída durante el curso académico 1988-1989. Podrá solicitar el premio el autor de la tesis, mediante solicitud dirigida al Consejo de Gobierno de la Fundación, con domicilio en Diego de Riaño, 5-5.º, *Sevilla*, antes del 15 de octubre. El solicitante acompañará un ejemplar de la tesis, con memoria expresiva de los méritos que, a su juicio, concurren en ella para la obtención del premio. Un jurado elegido al efecto resolverá sobre la concesión del premio antes del 15 de diciembre de este mismo año.

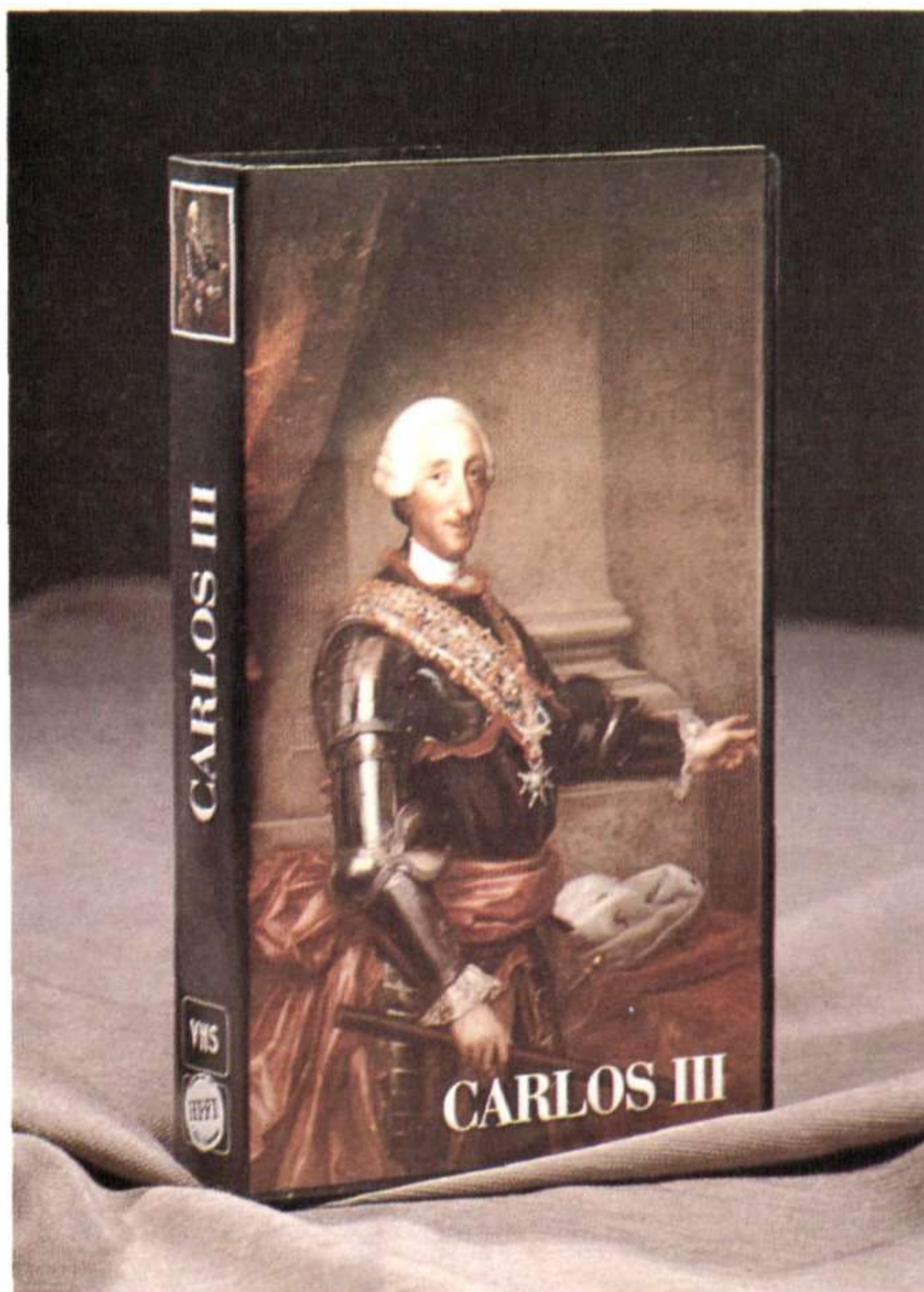
«Adonais» de poesía

Poetas menores de 35 años y con poemarios de 700 a 1.000 versos podrán concurrir al premio «Adonais» de poesía, dotado con 25.000 pesetas y una escultura en bronce. Los originales, escritos en castellano, se presentarán por duplicado, antes del 15 de octubre a esta dirección: Director de la Colección Adonais, Ediciones Rialp, S. A., Sebastián Elcano, 30, 28012 Madrid, poniendo en el sobre el nombre del premio al que se concurre. Los autores harán constar en sus libros nombre, domicilio y teléfono. Se editarán los originales premiados. El fallo del jurado se hará público en el mes de diciembre de este mismo año.

MINISTERIO DE CULTURA

VIDEO CARLOS III

Dirección: D. Miguel Artola Gallego, Catedrático de
Historia de la Universidad Autónoma de Madrid



Lugar de venta:
Servicio de Publicaciones
del Ministerio de Cultura
Fernando El Católico, 77
28015 Madrid
Teléfono 544 73 93

Duración: 60 minutos
Precio: 3.000 pesetas

1788  1988
Y LA ILUSTRACION

